Rapport annuel 2009

action medeor

Œuvre sociale allemande de médicaments

Mentions légales

Éditeur:
Deutsches Medikamenten-Hilfswerk
action medeor e. V.
Responsable:
Bernd Pastors, comité de direction
Rédaction:
Dr. Angela Zeithammer
Conception:
Reiber Marketing GmbH, Krefeld
Impression:
Stünings Medien GmbH, Krefeld

Ce rapport annuel a été imprimé sur du papier recyclable à partir de 100% de vieux papier. Certifié ISO 9001, ISO 14001 ainsi que ISO18001-OH-SAS et Responsible Gare.

TransparenzPREIS 2009
von PricewaterhouseCoopers

PricewaterhouseCoopers a récompensé action medeor pour son rapport d'un haut niveau de qualité dans le cadre du prix de la transparence 2009.

La photo de la page de titre montre un jeune garçon près d'un colis de médicaments medeor, à Haiti.
© medeor/Jens Grossmann

MEDEOR. L'AIDE DANS LE COLIS.

Page 3
Avant-propos

Page 4
Le développement procure la santé

Page 5
action medeor améliore la prise en charge médicale dans le monde

Pages 6–7
Aide en médicaments

Pages 8–10
Aide humanitaire

Page 11
Dons en nature

Pages 12–15
Aide au développement

Pages 16–17
Conseils pharmaceutiques

Page 18
Vue d'ensemble des projets

Page 19
medeor en Tanzanie

Pages 20–23
Travail de relations publiques

Page 24
L'aide durable est très précieuse

Page 25
La Fondation action medeor

Page 25
Réseaux et groupements

Pages 26–27
action medeor en interne

Pages 28–35
Chiffres et faits

Page 36
Contact

Chers amis et donateurs d'action medeor,

***Heinz Gommans**, Président de medeor et*
***Bernd Pastors** comité de direction de medeor*

La crise économique mondiale touche de plein fouet les pays en voie de développement. Aujourd'hui déjà un milliard d'individus doit survivre avec un revenu inférieur à un dollar US par jour. La Banque mondiale estime que 100 millions de personnes supplémentaires tomberont au-dessous du seuil de pauvreté en raison de la crise alimentaire et pétrolière. Au vu de cette évolution, les progrès réalisés pour lutter contre la pauvreté et créer une croissance durable pourraient prendre des années de retard. La crise financière et la crise économique auront des répercussions particulièrement fortes sur le secteur de la santé. Si le financement des programmes mondiaux pour la santé continue à être mis en sourdine en temps de crise économique, il faut s'attendre à une prolifération des maladies propres aux pays pauvres comme la malaria, la tuberculose, le VIH et le sida.

Que signifie cette évolution pour action medeor? Etant donné l'aggravation des conditions sanitaires dans les régions les plus pauvres d'Afrique, d'Amérique Latine et d'Asie, les tâches de l'association ne cesseront de croître. En collaboration avec les partenaires du Sud, il s'agit de préserver les succès déjà obtenus en matière d'aide au développement et de contrer une propagation des maladies des pays pauvres en augmentant davantage nos efforts. Le travail de prévention et d'information afin d'éviter les maladies ainsi que le transfert des connaissances dans le but de renforcer durablement les structures locales sont des facteurs essentiels.

En 2009, un projet important de conseil pharmaceutique a été mis en œuvre afin de lutter contre le sida et la malaria. Grâce à l'ouverture du laboratoire de recherche et de développement Pharm R&D Lab à l'université de Muhimbili à Dar es Salaam, le développement et la fabrication de médicaments a pu être soutenue en Tanzanie. L'année dernière, medeor a fourni une aide en médicaments à 111 pays. Au total, l'association a envoyé pour 8,71 millions d'euros de médicaments et d'articles de première nécessité dont 3,40 millions d'euros sous forme de dons. La priorité a été donnée à l'aide aux habitants du Zimbabwe qui souffraient d'une grave épidémie de choléra. Des médicaments et des articles de première nécessité d'une valeur de 2,14 millions d'euros ont été envoyés au Zimbabwe de Vorst, dont 1,26 millions d'euros sous forme de dons. L'année dernière, medeor a aidé en particulier les victimes des inondations en Afrique occidentale ainsi que celles du fort tremblement de terre de Sumatra. Près de 140 centres sanitaires ont été détruits dans ces régions et medeor a commencé l'aide à la reconstruction en collaboration avec des partenaires sur le terrain.

Outre l'aide en médicament internationale et la réalisation de projets importants relatifs à l'aide au développement et au conseil pharmaceutique, en 2010, le travail de l'association sera fortement marqué par le secours apporté aux victimes du tremblement de terre en Haïti. Jusqu'au mois de mai 2010, plus de 95 tonnes de médicaments et d'articles médicaux de première nécessité ont été envoyés dans la région touchée par la catastrophe dans le cadre de l'aide d'urgence et aux catastrophes. Grâce à l'action d'aide commune avec la Fondation RTL-« Nous aidons les enfants » (association déclarée), medeor a pu apporter une aide précieuse supplémentaire aux partenaires du projet. La Fondation soutient également les actions de reconstruction que medeor prévoit actuellement. Dans un premier temps, medeor commencera par la création d'un service de distribution de médicaments à Port-au-Prince. De plus, medeor prévoit la reconstruction du foyer pour enfants de son partenaire «Aide aux enfants d'Haïti» à Trichet et la prise en charge de patients ayant besoin de soins orthopédiques.

Association d'utilité publique, action medeor garantit une transparence maximum. Elle se soumet tous les ans volontairement à un contrôle économique externe et dispose du cachet de l'Institut central allemand pour les questions sociales. PricewaterhouseCoopers a récompensé action medeor pour son rapport d'un haut niveau de qualité dans le cadre du prix de la transparence 2009. C'est avec plaisir que nous vous répondrons si vous avez des questions sur action medeor qui n'ont pas été traitées dans ce rapport annuel. C'est justement au vu des catastrophes qui se sont produites ces derniers temps à Sumatra et, dans des proportions sans pareil, à Haïti que la confiance des amis et donateurs dans le travail d'action medeor est particulièrement manifestée. Cet encouragement est un moteur important de notre action, dont nous vous remercions du fond du cœur au nom de tous les collaborateurs. Nous serions heureux que vous nous accompagniez dans les tâches qui nous attendent.

Heinz Gommans (Président)

Bernd Pastors (Comité de direction)

Tönisvorst, juin 2010

Le développement procure la santé

Près d'un million de personnes meurent chaque année de la malaria. 90 % d'entre elles vivent en Afrique au sud du Sahara. La malaria est la première cause de décès des enfants de moins de cinq ans. L'Organisation mondiale de la santé (OMS) estime, qu'en Afrique, un enfant meurt de la malaria toutes les 45 secondes. La malaria est donc l'une des maladies les plus mortelles des pays pauvres. Elle a des répercussions sociales et économiques énormes sur les pays en voie de développement.

Selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS), le produit intérieur dans les pays fortement touchés par la malaria peut baisser jusqu'à 1,3%. Les maladies propres aux pays pauvres comme la malaria mais aussi le VIH/le sida freinent également le développement de ces Etats. Elles font beaucoup souffrir les familles: les parents ne sont plus capables de gagner leur vie, de subvenir aux besoins de leurs enfants et ne les envoient plus à l'école. Ces derniers deviennent orphelins ou meurent eux-mêmes de maladies qui pourraient être soignées comme des maladies des voies respiratoires, des diarrhées ou de la malaria.

L'accès à l'aide médicale n'est pas suffisante dans de nombreuses régions de la terre. Il n'existe souvent aucune structure permettant un système de santé à l'échelle nationale. Tandis que l'Allemagne compte un médecin pour 300 habitants environ, il n'y a qu'un seul médecin pour 32 500 habitants au Niger par exemple. Le fait que, dans les pays en voie de développement, le personnel de santé soit parfois insuffisamment formé et que les spécialistes partent vivre dans les pays industrialisés renforce le manque de prise en charge. A cela s'ajoute le fait que les médicaments efficaces sont bien trop chers ou qu'ils ne sont même pas disponibles. Les populations ne connaissent pas non plus assez les mesures de prévention pour éviter les maladies. Dans le cas de malaria, il est net qu'une mesure préventive et pouvant sauver la vie ne coûte généralement pas chère: une moustiquaire imprégnée qui protège une famille efficacement contre une contagion ne coûte que cinq euros. Un traitement pour un enfant atteint de malaria ne s'élève qu'à un euro.

L'OMS part du principe que, dans les pays en voie de développement, environ deux tiers des décès d'enfants pourraient être évités par une prise en charge médicale adéquate. Mais, pour créer de meilleures conditions en matière de prise en charge sanitaire dans les pays en voie de développement, il faut mettre en œuvre bien plus de mesures en faveur de la lutte contre la pauvreté que ce qui est fait actuellement. C'est ce que constate, à raison, l'ancien secrétaire générale des NU, Kofi Annan: «Le pire ennemi de la santé dans les pays en voie de développement est la pauvreté.»

Les objectifs du millénaire de la communauté mondiale

En 2000, les Nations Unies ont défini ce que l'on appelle les objectifs du millénaire dans le but de lutter contre la pauvreté dans le monde. La communauté internationale a pour projet de réaliser les objectifs ambitieux suivants d'ici à 2015. Voici trois des huit objectifs concernent directement le domaine de la santé:

- Le taux de mortalité des enfants de moins de cinq ans doit baisser de deux tiers d'ici à 2015.
- Le taux de mortalité maternelle doit être réduit de trois quart d'ici à 2015 et la santé des mère améliorée.
- L'accroissement des infections du VIH et la propagation de la malaria et d'autres maladies doit être stoppé d'ici à 2015 et la tendance être inversée.

action medeor met en œuvre ses objectifs dans des projets d'aide au développement et de conseil pharmaceutique depuis plusieurs années. (Vous trouverez les objectifs sur le millénaire sous www.deine-stimme-gegen-armut.de)

Près d'un tiers de la population mondiale ne dispose pas d'un accès suffisant à une prise en charge médicale.

© G. Spagnolli-Onlus

action medeor améliore la prise en charge médicale dans le monde

L'objectif d'action medeor est d'améliorer durablement la prise en charge médicale des populations des pays en voie de développement et de renforcer les structures dans les différentes régions. D'après ses statuts, l'association fournit une «aide au développement dans toutes les régions de santé publique». action medeor a été créée exclusivement à des fins d'utilité publique et de bienfaisance. L'aide médicale que medeor fournit est envoyée soit sous forme de dons, soit aux frais de l'association à des établissements de santé et à des partenaires en dehors de l'UE exclusivement. En 2009, action medeor a apporté une aide médicale dans 111 pays d'Afrique, d'Asie et d'Amérique Latine pour une valeur de 8,71 millions d'euros. En faisaient également partie des envois de marchandises financés par des dons d'une valeur de 3,40 millions d'euros. Mais le travail d'action medeor est bien plus étendu:

- action medeor garantit l'accès aux médicaments indispensables et aide les partenaires locaux à développer des services de santé de base.
- action medeor lutte contre le VIH/le sida, la malaria et la tuberculose en lançant de vastes mesures dans les domaines de la prévention, du diagnostic et des traitements.
- action medeor mène ces propres projets de santé en collaboration avec des partenaires locaux.
- action medeor fournit un conseil pharmaceutique, forme du personnel spécialisé et ouvre la voie vers une amélioration durable de l'infrastructure médicale.
- action medeor fournit une aide d'urgence et en cas de catastrophes; des colis d'urgence spéciaux sont prêts à être envoyés en permanence.

La plus grande Œuvre sociale de médicaments d'Europe

L'association qui a été créée en 1964, prend ses racines à Tönisvorst. C'est là que le siège se trouve encore. Les habitants de Vorst ont d'abord pris l'initiative d'envoyer des échantillons de médicaments à des missions de médicaments en Afrique. Mais il est rapidement devenu évident que cette aide devait répondre aux besoins de manière ciblée. En 1967, les responsables de l'association ont décidé de faire appel à des fabricants en sous-traitance pour leur fournir des génériques. Il s'agit de médicaments de haute qualité mais qui ne sont plus protégés par des brevets. L'avantage en termes de prix de ces génériques livrés en grandes quantités est immense: aujourd'hui, le prix de vente se situe entre 5% et 10% par rapport à un générique identique en pharmacie.

A ce jour, action medeor est la plus grande œuvre sociale de médicaments d'Europe. Jusqu'à présent, Tönisvorst fournissait 10 000 missions dans 140 pays. L'entrepôt de médicaments de Vorst d'une surface de 4000 m² comprend environ 300 000 médicaments. Cela permet de garantir une aide en temps réel en cas de catastrophes. action medeor International Healthcare GmbH à Dar es Salaam, association d'utilité publique, fournit une aide en médicaments à des organismes de santé en Tanzanie et en Afrique orientale.

Des experts seniors bénévoles comme Rudolf Friedli soutiennent medeor dans le transfert des connaissances, comme ici en Tanzanie.

© medeor

© Aktion Pro Humanität

Niger: une aide à l'un des pays les plus pauvres du monde

Près de 2/3 des habitants du Niger vivent avec moins d'un dollar US par jour. Bien que le sous-sol du pays regorge de richesses, la population ne partage pas les recettes produites par les sociétés internationales qui y sont installées. Selon l'index du développement des Nations Unies, l'Etat du Niger, situé en Afrique occidentale, fait partie des pays les plus pauvres du monde et est à la dernière place des 182 pays recensés.

Les sécheresses récurrentes et les pénuries de denrées alimentaires qui y sont liées aggravent les conditions de vie des 13 millions d'habitants. Le désert qui continue de s'étendre en raison des conditions climatiques couvre déjà une bonne moitié du pays. Mais les graves inondations, comme celles de septembre 2009, détruisent également les récoltes. La pauvreté dans les campagnes où vivent 85% de la population est particulièrement élevée.

Au Niger, l'espérance de vie est de 42 ans

Le Niger compte parmi les Etats qui connaissent l'une des croissances démographiques les plus élevées du monde s'accompagnant d'une mortalité infantile très forte. Une femme met, en moyenne, sept enfants au monde . Il n'existe pas de système de santé digne de ce nom. D'après l'OMS, l'espérance de vie moyenne de la population est de 42 ans environ. Le pays compte moins de 400 médecins. Près de la moitié des enfants de moins de cinq ans est sous-alimentée, l'eau polluée entraîne des diarrhées mortelles. C'est pourquoi un enfant sur six meurt avant d'atteindre sa cinquième année.

Une aide en faveur des nourrissons et des jeunes enfants sous-alimentés

Dans un courrier, la Dr. Elke Kleuren-Schryvers, médecin travaillant au sein de l'organisation «Aktion pro Humanität» décrit à action medeor la situation dramatique sur place: « Bien que je travaille depuis plus de 15 ans dans le domaine humanitaire, la situation des gens, en particulier celle des enfants au Niger, est pour moi à la limite du supportables. Famine, aucune chance de mettre en place une prise en charge sanitaire adéquate sur le plan alimentaire, pas d'accès suffisant à l'eau potable … vivre ainsi, c'est inhumain. Ici comme nulle part ailleurs, je me rends compte de la chance que j'ai d'être née à l'abri de tout ça.»

Cela fait déjà plusieurs années qu'action medeor soutient les projets d'aide de sa partenaire et qu'elle répond immédiatement à ses appels au secours. Afin d'améliorer la prise en charge médicale des habitants et de lutter contre la famine, medeor leur a fait parvenir de nombreuses livraisons de médicaments, de préparations vitaminées et de fortifiants en 2009. L'association a fourni une aide médicale supplémentaire après les graves inondations de septembre 2009. En tout, medeor a envoyé pour environ 155 000 euros de médicaments et d'articles médicaux de première nécessité. Des dons de marchandises représentant près de 100 000 euros faisaient partie de cette somme.

© Aktion Pro Humanität

Madame Kleuren-Schryvers se réjouit des progrès des enfants qui peuvent recevoir une prise en charge médicale.

Madame Kleuren-Schryvers remercie medeor pour l'aide immédiate: «Cela fait du bien de pouvoir compter sur un partenaire fort comme action medeor. Au vu de la misère qui règne ici, c'est déjà un grand progrès que de pouvoir faire un pansement propre sur une plaie, d'avoir des médicaments contre les diarrhées ou même contre la malaria.»

Aide mondiale en médicaments de Vorst

- Distribution totale de médicaments et d'équipements: **8,71 millions d'euros*** (2008: 10,31 millions d'euros)
- Dont vente au prix de revient: **5,31 millions d'euros** (2008: 6,09 millions d'euros)
- Due à des dons: **3,40 millions d'euros** (2008: 4,22 millions d'euros)
- Nombre de commandes: **1.769** (2008: 1.697)
- Nombre de colis: **19.181** (2008: 23.252)
- Poids total de toutes les marchandises envoyées, emballage compris: **411 tonnes** (2008: 434 tonnes)
- Les livraisons ont été envoyées dans **111 pays** au total (2008: 115 pays).

Perspectives 2010: aide humanitaire et en médicaments

La Commission Européenne d'Aide Humanitaire (ECHO) a certifié action medeor organe d'approvisionnement central pour deux années supplémentaires. L'aide d'urgence en cas de catastrophe et l'aide à la reconstruction, destinées aux populations d'Haïti seront certainement une priorité des activités de medeor en 2010, et même après. Dans ce contexte, il faut s'attendre, en 2010, à une augmentation de l'aide en médicaments par rapport à 2009.

Le chemin emprunté par l'aide en médicaments

© Lomapharm

Produire

A la demande d'action medeor, les génériques (médicaments de haute qualité qui ne sont plus protégés par un brevet) sont produits par des fabricants en sous-traitance et emballés dans des emballages en gros en plastique bon marché et incassables. Le prix de vente correspond à environ 5 à 10% de celui d'un produit comparable vendu en pharmacie.

© medeor / Birgit Betzelt

Préparations

L'offre de medeor comprend 160 médicaments différents et 443 articles médicaux de première nécessité. En cas d'urgence et de catastrophe, medeor est en mesure de fournir une aide immédiate. Le fait que deux pharmaciens veillent en permanence à la qualité des médicaments montre le haut niveau de professionnalisme que medeor a atteint ces dernières années.

© medeor

Expédition

L'aide en médicaments ne s'effectue jamais à des fins commerciales. Dans ce contexte d'entreprise d'utilité publique, les médicaments et les articles médicaux de première nécessité sont distribués de manière à couvrir les coûts, c'est-à-dire qu'ils sont vendus avec un supplément servant à couvrir les frais de personnel et matériel. Idéalement, action medeor dépend de dons, ce qui lui permet de fournir une aide médicale provenant de la collecte de dons.

© medeor

Transport

Les collaborateurs medeor qualifiés du service exportation connaissent les différentes dispositions relatives à l'importation et aux douanes des pays importateurs et optent toujours pour la logistique la plus judicieuse. Un système de gestion des marchandises garantit le contrôle des livraisons expédiées même une fois qu'elles ont quitté l'établissement.

© G. Spagnolli-Onlus

Réception

Les partenaires medeor sont des organisations nationales et internationales, des institutions religieuses et laïques ainsi que de petits et de gros établissements médicaux souvent situés dans des régions du monde difficilement accessibles. Une confirmation écrite du destinataire prouve que la marchandise est arrivée à bon port et dans son intégralité.

© Aktion Deutschland Hilft

Aide d'urgence: tremblement de terre à Sumatra

Le 29 septembre 2009, un grave tremblement de terre a dévasté les îles Samoa. Moins de 24 heures plus tard, deux autres secousses atteignaient l'île indonésienne de Sumatra. Les secousses à l'ouest de l'Indonésie ont été d'une telle violence qu'elles ont été ressenties à Jakarta, la capitale, mais aussi à Singapour et en Malaisie.

«Des ponts se sont effondrés, des pylônes téléphoniques se sont cassés, des centaines de maisons brûlent, les gens sont enfouis sous les décombres.» C'était le constat du Dr. Ridwan Gustiana, un partenaire d'action medeor de Sumatra, trois heures après le tremblement de terre d'amplitude 7,9. «Nous avons besoin d'une aide d'urgence: des pansements, des analgésiques et des antibiotiques.» A Vorst, au moment de la demande d'aide au Dr. Gustiana, action medeor était déjà sur le pied de guerre. Dirk Angemeer, responsable de zone chez action medeor était informé 26 minutes après la catastrophe du lieu et de l'amplitude du séisme via le service GDACS (Global Disaster Alert and Coordination System). Il est rapidement devenu évident que le tremblement de terre avait causé de graves dégâts dans la région située autour du port de Padang et qu'une aide médicale nationale était nécessaire.

Le même jour, medeor mettait à disposition un Emergency Health Kit (kit d'urgence médicale) prêt à être expédié. 28 gros colis, contenant 900 kilos de médicaments et d'appareils médicaux de première urgence. Ils permettent de prendre en charge 10 000 personnes pendant trois mois.

Du fait des destructions, les villages sont coupés du monde extérieur.

© Aktion Deutschland Hilft

Le plus grand hôpital de la capitale est détruit

Le jour suivant, l'ampleur de la catastrophe était évidente: des centaines de bâtiments s'étaient écroulés, des milliers de gens gisaient sous les décombres et plus de 1000 habitants étaient décédés. La destruction du plus grand hôpital de la capitale compliquait encore la prise en charge des blessés. C'est à ce moment-là que le gouvernement indonésien a fait appel à l'aide internationale.

En parallèle, les spécialistes du secourisme allemand de l'ISAR (International Search and Rescue) ont informé action medeor que la section de chiens de sauvetage de Duisbourg ainsi qu'une équipe de médecins devaient s'envoler pour Padang le jour même. L'Emergency

Health Kit déjà préparé a bien entendu fait partie du voyage. Ainsi que beaucoup d'autres colis. Des partenaires d'action medeor ont demandé une aide rapide. Trois autres colis d'urgence pesant près de trois tonnes au total ont pu partir de Francfort dans la même soirée. Des tentes pour monter des hôpitaux de campagne et des hébergements de fortune pour les sans-abris ont suivi.

Prochaine étape: l'aide à la reconstruction

Après avoir apporté une aide urgente aux habitants de Sumatra, la phase importante de la réadaptation et de la reconstruction a commencé. «Nous concentrons désormais tous nos efforts sur les villages situés aux environs de Padang. Ici, le séisme a détruit près de 140 centres sanitaires.» explique Alexandra Geiser, responsable de l'aide humanitaire chez action medeor. En collaboration avec l'organisation HELP, des systèmes pour apporter de l'eau potable et écouler les eaux usées ont pu entre autres être réparés et reconstruits. Au total, des médicaments et des équipements de l'ordre de 64 000 euros, dont 36 500 euros sous forme de dons, ont été expédiés en Indonésie.

La coordination avec les neuf partenaires du groupement Aktion Deutschland Hilft a permis de garantir la distribution de l'aide en fonction des besoins sur Sumatra.

Inondations en Afrique occidentale

En septembre 2009, des pluies diluviennes se sont abattues des jours durant sur de nombreux pays d'Afrique occidentale entraînant des inondations. D'après les Nations Unies, près de 600 000 personnes ont été touchées. Beaucoup d'entre elles ont dû fuir leurs maisons et trouver refuge chez des proches ou dans des camps de refugiés. La pollution de l'eau potable due aux eaux usées représentait un risque particulièrement important entraînant des diarrhées dangereuses notamment pour les enfants. Pour la prise en charge médicale, il manquait surtout des produits comme des médicaments contre les diarrhées, des antibiotiques, des pastilles d'assainissement de l'eau, des tentes et des couvertures. Au moment des inondations, Michel Cartateguy, évêque de Niamey au Niger, a écrit une lettre déplorant le fait que la presse internationale ne donnait aucune information sur la catastrophe en Afrique occidentale: «Je vous demande d'informer tous vos amis et vos connaissances sur ce qui se passe au Niger afin que des mesures d'aide suffisantes soient mises en œuvre.» En guise d'aide d'urgence, medeor a mis à disposition des partenaires du Niger et du Burkina Faso près de trois tonnes de colis, de quoi aider 30 000 personnes. En 2009, ces livraisons représentaient une valeur d'environ 72 000 euros. Près de 52 000 euros de ce montant provenaient de dons.

Evaluation des projets de reconstruction en Inde

En 2009, cinq ans après la catastrophe du tsunami en Asie du Sud-Est, medeor a soumis les projets de reconstruction en Inde à un contrôle externe. Les experts ont constaté que les projets étaient menés de manière très consciencieuse et efficace. Toutes les activités qui avaient été lancées continuent à être réalisées dans les communes locales. Des structures comme les réservoirs d'eau de pluie et les installations de biogaz continuent d'être utilisées et sont toujours en bon état. L'information médicale et les camps de soins se poursuivent une fois le projet terminé. La notion de durabilité est omniprésente et il a été possible de toucher plus de personnes que ce qui était prévu à l'origine. Tous les groupes d'aide au sein des différents villages ainsi que le personnel des missions gouvernementales ont témoigné du fait que les maladies pouvant être évitées étaient en baisse et confirmé ainsi les résultats des enquêtes à la fin des projets. Grâce à une bonne gestion des coûts et du temps, il a été possible d'améliorer la situation sanitaire des victimes des inondations.

L'aide humanitaire en 2009

En 2009, action medeor a fourni une aide d'urgence et de catastrophe dans 66 pays, dont 24 millions d'euros sous forme de dons (2008: 3,8 millions d'euros). action medeor est membre d'Aktion Deutschland Hilft (ADH), un groupement de dix organisations d'aide allemandes qui unissent leurs forces en cas de catastrophe afin d'apporter une aide rapide et efficace. Si cela s'avère nécessaire, elles font appel à des dons. En 2009, ce rassemblement humanitaire a reversé à action medeor des dons d'une valeur de près de 155 000 euros pour l'aide d'urgence en Indonésie, au Sri Lanka (aide à la reconstruction après le tsunami), au Myanmar, au Congo, au Zimbabwe et en Tanzanie.

Aktion Deutschland Hilft
Das Bündnis der Hilfsorganisationen

Perspectives 2010: une aide pour les populations haïtiennes

© medeor / Jens Grossmann

A Haïti, le 12 janvier 2010 à 16h53 heure locale, la terre a tremblé avec une amplitude de 7,0 sur l'échelle de Richter. D'après les estimations officielles, suite à cette catastrophe 220 000 personnes sont mortes , près de 300 000 ont été blessées et 1,3 millions d'Haïtiens se sont retrouvés sans abri. En 2010, l'aide à la reconstruction sera une priorité du travail de medeor.

Voici ce que relate Alexandra Geiser, responsable de l'aide humanitaire chez action medeor, à son retour de Port-au-Prince: «L'envergure de la catastrophe dépasse tout ce que j'avais vu jusqu'à présent.» D'après l'O.N.U, les conséquences ont été encore plus dévastatrice que celles du tsunami de janvier 2004. Un foyer pour enfants de Marie-Josee Laguerre, une partenaire medeor de l'aide aux enfants d'Haïti à Trichet, a été complètement détruit. Neufs enfants et deux aides-soignants ont perdu la vie dans les décombres. Des semaines après le séisme, on n'avait pas encore décidé si les protégés des autres institutions de la partenaire medeor devaient rester ou pas.

Quelle était l'aide de medeor jusqu'à présent?

Quelques heures à peine après le tremblement de terre, les collaborateurs de medeor était déjà prêts à envoyer des livraisons à Haïti. Les partenaires medeor comme humedica, I.S.A.R. ou Johanniter Auslandshilfe ont embarqué les premiers colis d'urgence pour leurs interventions dans les régions touchées par la catastrophe. Jusqu'à juin 2010, medeor a envoyé près de 100 tonnes de médicaments de première nécessité à des partenaires et des établissements médicaux en Haïti. 18 Emergency Health Kits faisaient partie de cette aide. Chaque envioi pèse environ une tonne et contient entre autres des pansements, des analgésiques, des antibiotiques et des perfusions. Ces contenus permettent d'assurer la prise en charge médicale d'environ 10 000 personnes pendant trois mois.

De nombreux blessés auront également besoin d'une prise en charge médicale ultérieure.

© medeor / Jens Grossmann

La Fondation RTL soutient l'aide medeor en Haïti

Après la catastrophe, la Fondation «RTL – Nous aidons les enfants» a démarré une action d'aide commune. Des reporters de RTL se trouvaient sur place avec medeor à Port-au-Prince et ont expliqué comment les livraisons ont été utilisées. L'appel aux dons lancé en commun a permis d'équiper des dispensaires mobiles et un centre sanitaire en médicaments et articles de première nécessité. Des actions de reconstruction sont en cours avec la Fondation RTL et action medeor la remercie de son précieux soutien. Nous adressons également nos plus vifs remerciements aux entreprises et aux donateurs privés qui ont rendu possible l'aide d'action medeor à Haïti.

Les prochaines étapes?

Au regard des immenses dégâts et du grand nombre de blessés qui continuent à avoir besoin d'une prise en charge médicale, les populations haïtiennes dépendront encore longtemps de l'aide internationale. action medeor va débuter son programme d'aide à la reconstruction en collaboration avec des organisations allemandes et haïtiennes et après avoir réalisé une étude approfondie des besoins effectifs. Grâce aux dons, action medeor pourra reconstruire le foyer de sa partenaire Marie Josee Laguerre pour l'Aide aux enfants haïtiens de Trichet. Actuellement, medeor travaille à la construction d'un centre de distribution de médicaments à Haïti afin de garantir une prise en charge médicale suivie après la catastrophe. medeor prévoit également, en collaboration avec ses partenaires, le suivi de patients ayant subi des amputations, à travers la formation de physiothérapeute et de techniciens orthopédiques par exemple.

Wir helfen Kindern
Stiftung RTL

Utiliser les dons en nature à bon escient!

De nombreuses entreprises pharmaceutiques souhaiteraient que leurs médicaments et articles de première nécessité ne soient pas uniquement utilisés en cas d'urgence ou de catastrophe. L'année dernière, action medeor a réussi à envoyer à des établissements médicaux des dons en nature représentant 2,4 millions d'euros. Voici l'exemple de médecins travaillant au Luisa Guidotti Hospital au Zimbabwe.

Le Luisa Guidotti Hospital, situé à environ 170 km de la capitale Harare, propose une prise en charge hospitalière à environ 150 patients en plus de son service de soins ambulatoires. Monsieur Carlo Spagnolli, médecin italien, s'occupe de la santé des patients de la région en compagnie de deux autres médecins et de 25 infirmières.

Dr. Spagnolli et son équipe sont heureux de recevoir les dons en nature.

L'hôpital dispense un traitement antirétroviral à des adultes atteints du VIH/du sida, un service très rare au Zimbabwe. De 15 à 17% des habitants de 15 à 49 ans sont porteurs du VIH. Mais le Luisa Guidotti Hospital veille également à la prise en charge des femmes enceintes et au traitement des enfants souffrant de maladies infectieuses, de malaria notamment. Le Zimbabwe compte très peu de services médicaux fonctionnant bien et les médicaments sont également une denrée rare.

Les dons aident les médecins travaillant sur place

action medeor soutient le Luisa Guidotti Hospital depuis de nombreuses années en lui fournissant des médicaments et des articles de première nécessité. Les dons des entreprises apportent également une grande aide aux médecins sur place. L'année dernière, l'équipe du Dr. Spagnolli a reçu près de 119 000 comprimés de ciprofloxacine (un antibiotique) de la part de la société KSK-Pharma AG.

Peter Krcmar, membre du comité de direction de KSK Pharma AG, souligne ce qui lui importe en tant que donateur. Il ya autant d'appels aux dons que de grains de sable au bord de la mer. Dans ces conditions, il est important que nous sachions si notre aide arrive effectivement à bon port et si elle est utilisée à bon escient. C'est la raison pour laquelle nous fournissons à action medeor les médicaments nécessaires, et même de première nécessité dans certains cas, car nous sommes sûrs que l'association travaille avec compétence et sérieux.

Quels sont les médicaments et les articles de première nécessité faisant l'objet de dons?

Les grands et les petits fabricants et distributeurs de médicaments trouvent en medeor un partenaire digne de confiance qui garantit l'utilisation des médicaments et des articles de première nécessité en fonction des besoins. Les critères suivants s'appliquent:

- Les médicaments, les articles de première nécessité et le matériel de consommation courante doivent être adaptés aux interventions en Afrique, en Asie et en Amérique du Sud.
- Les marchandises doivent provenir de sources sûres et répondre aux exigences de qualité des pays donateurs et destinataires. Elles doivent également figurer sur la liste des «Essential Drug» (médicaments indispensables) du pays concerné.
- Les dates de péremption des médicaments doivent être suffisantes.
- Les dons en nature de la part des particuliers ou les échantillons médicaux ne peuvent être acceptés en raison de leur trop faible quantité, de leur étiquetage allemand et de leurs conditions de stockage.

Perspectives 2010:

En 2009, medeor a reçu 367 dons en nature d'une valeur de 2,2 millions d'euros (2008: 51 dons en nature d'une valeur de 3,12 millions d'euros, y compris un don d'un montant de 1,9 millions d'euros). Pour 2010, il est prévu une forte augmentation des dons pour les victimes du tremblement de terre en Haïti. medeor est l'organe de contrôle central de l'aide pour Haïti en Allemagne concernant les dons de médicaments et d'articles médicaux de première nécessité. Le Ministère de la santé a demandé aux associations actives dans l'économie de la santé de fournir des dons aux populations nécessiteuses et a nommé medeor interlocuteur principal.

© Thabang Society

Afrique du Sud: malgré son infection par le VIH, Nosipho est à nouveau capable de rire

Nosipho, une petite fille de sept ans habitant en Afrique du Sud ne pesait que 14,3 kg lorsque son oncle l'a amenée au centre de traitement et de conseil du VIH/du sida de Tumahole. Les établissements de soins publics ne pouvaient, ou ne voulaient pas, aider l'orpheline atteinte du sida et de la tuberculose et l'avaient renvoyée.

Pourtant, la famille d'accueil de la petite fille ne voulait pas s'avouer vaincue et est partie à la recherche de l'organisation partenaire de medeor, le centre sanitaire Thabang Society. Le médecin en chef, le Dr. Almud Pollmeier, a examiné la petite Nosipho et l'a tout de suite envoyée dans la clinique universitaire de Johannesbourg. Un œdème dans le ventre commençait déjà à provoquer des crises d'étouffement chez la petite fille.

Un traitement pour Nosipho

Après un séjour de quatre semaines à l'hôpital, Nosipho a pu sortir car le traitement contre la tuberculose était efficace. Par contre, les médicaments administrés affaiblissaient beaucoup son corps infecté par le virus du VIH. Etant donné que les défenses immunitaires de Nosipho étaient déjà très mauvaises, le Dr. Pollmeier du centre sanitaire de la Thabang Society a dû agir rapidement. Seul un traitement antirétroviral pouvait sauver la vie de la petite fille. Nosipho a été prise en charge dans un orphelinat partenaire de medeor, et situé à proximité, car les médicaments contre le VIH peuvent avoir des effets secondaires graves. Des aides-soignantes se sont relayées pendant quatre semaines pour observer et soigner la petite fille avec succès. Aujourd'hui, Nosipho va bien. Elle va à l'école, elle peut jouer et rire à nouveau. Par contre, elle devra prendre les médicaments antirétroviraux toute sa vie.

L'Afrique du Sud compte 1,4 millions d'orphelins atteints du VIH/du sida

En Afrique du Sud, près d'1,4 millions d'orphelins atteints du VIH/du sida partagent le sort de Nosipho. Les taux de VIH/de sida ne cessent d'augmenter. 5,54 millions de personnes sont infectées par le virus en Afrique du Sud, ce qui représente un véritable défi national pour le système de santé public. Il manque des médicaments antirétroviraux, du personnel qualifié et un travail d'information. La situation paraît sans issue, notamment pour la population vivant dans les agglomérations dans lesquelles jusqu'à 40% de la population est séropositive. De 500 000 à 800 000 personnes séropositives ont besoin de ces médicaments antirétroviraux vitaux, ils ne sont pourtant que 250 000 a pouvoir en bénéficier.

La Thabang Society permet un traitement

En mars 2008, avec le soutien d'action medeor, la Thabang Society a pu ouvrir le centre de traitement et de conseil du VIH/du sida dans l'agglomération comptant 100 000 habitants. Outre un travail d'information très important sur le VIH/le sida, le centre propose des tests de dépistage et des conseils individuels aux personnes concernées. Les patients infectés sont pris en charge sur le plan médical et psychologique. En 2009,

La Thabang Society s'occupe de nombreux enfants de l'agglomération.

© Thabang Society

750 patients étaient en traitement permanent dont 326 suivaient déjà un traitement antirétroviral, à l'instar de la petite Nosipho.

Le petit Godfrey a 4 ans et est séropositif. Grâce à l'aide immédiate du Dr Almud Pollmeier, son état s'est nettement stabilisé.

On attend une augmentation de 575 patients, dont 10% d'enfants, jusqu'à fin 2010. Afin de répondre à la forte demande, le centre va être agrandi à l'été 2010, des appareils médicaux supplémentaires achetés et plus de personnel qualifié embauché. De plus, un service de soins pour les patients alités et requérant des soins doit être construit à côté du centre. Un plus grand nombre de personnes devraient ainsi avoir accès aux informations sur le VIH/le sida, aux tests de dépistage ainsi qu'au suivi physiologique et psychologique. medeor compte sur les dons pour soutenir ce projet.

Santé sexuelle et reproductive ainsi que droits:

Cette notion un peu fastidieuse comprend un ensemble de droits fondamentaux valables pour tous les individus dans le monde: en font partie les droits des femmes et des hommes à l'information et à l'accès à des méthodes de planning familial sûres et bon marché afin qu'ils puissent décider eux-mêmes à quel moment et avec qui ils peuvent avoir des enfants et combien ils veulent en mettre au monde, ainsi qu'à la prévention et au traitement des maladies infectieuses sexuellement transmissibles, y compris le VIH/le sida. De plus, une prise en charge globale des femmes enceintes et une aide obstétrique professionnelle accompagnent également ces droits. Cette notion signifie également le droit à la liberté sans contrainte ni violence sexuelle, le renforcement des droits des femmes et des jeunes filles jouant dans ce cas un rôle essentiel.

Amélioration de la prise en charge médicale sur les hauts plateaux du Guatemala

Cela fait de nombreuses années que Dona Maria, une sage-femme de 75 ans, s'occupe des femmes enceintes de son village situé sur les hauts plateaux du Guatemala, qu'elle procède à des examens de dépistage et est appelée pour accoucher les jeunes femmes. Elle s'occupe également de Cenaida, 15 ans, enceinte de son deuxième enfant.

Dona Maria a déjà accompagné la première grossesse de Cenaida qui avait 13 ans à l'époque. Comme son corps n'était pas encore assez fort pour s'occuper suffisamment du bébé, celui est décédé peu après la naissance, un sort réservé à de nombreuses jeunes femmes qui tombent enceinte beaucoup trop jeunes.

Pour remédier à ce problème, PIES de Occidente, l'organisation partenaire guatémaltèque et action medeor ont lancé un projet en janvier 2009 afin d'améliorer la santé sexuelle et reproductive dans les communes locales. Au Guatemala, les grossesses menacent la vie de nombreuses femmes ainsi que des enfants qu'elles vont mettre au monde. Le manque d'informations et de prise en charge médicale, en particulier dans les régions les plus pauvres et rurales, entraîne une mortalité des mères et des nouveaux nés très élevée. L'organisation partenaire PIES travaille en lien direct avec les sages-femmes traditionnelles ainsi qu'avec les groupes de femmes et de jeunes de la région. Le personnel de santé gouvernemental est également intégré dans les activités de projet.

Le projet doit concerner 25 000 familles

350 sages-femmes traditionnelles reçoivent une formation continue et peuvent ainsi proposer une meilleure prise en charge et des conseils plus adaptés dans leurs communes. La population est informée sur les méthodes et les possibilités du planning familial ainsi que sur la prévention dans le cadre de programmes d'informations par différents médias dans la langue locale. Une extension de la coopération entre le système de santé de base traditionnel de la population locale rurale et le système de santé public, ainsi que l'aménagement de comités d'urgence dans les communes, contribuent à améliorer la prise en charge médicale. Durant les trois ans du projet, les différentes mesures devraient permettre de toucher 25 000 familles environ.

Depuis un an, Dona Maria participe aux formations continues réservées aux sages-femmes traditionnelles. Celles-ci transmettent leurs nouvelles connaissances à leurs patientes et savent comment réagir en cas d'urgence. Dona Maria conseille également Cenaida qui, espérons-le, mettra au monde un enfant en bonne santé grâce à son aide.

Qui action medeor soutient-elle, pourquoi et comment?

La collaboration avec les organisations locales représente l'idée de base du travail de projet de medeor. action medeor soutient les organisations sur le terrain en réalisant des activités de développement qu'elles ont elles-mêmes identifiées. Un objectif important est de renforcer l'auto-organisation et d'impliquer les groupes cibles afin qu'ils améliorent leur situation de vie.

En 2009, action medeor a concentré le travail de projet sur huit pays d'Afrique et cinq pays d'Amérique Latine. Dans ces pays, les systèmes de santé nationaux ne disposent pas des ressources financières et matérielles nécessaires et n'atteignent donc pas ou peu les populations situées dans les régions reculées. Des organisations locales non gouvernementales et des institutions religieuses s'engagent afin de permettre aux groupes de population défavorisés d'avoir accès à la prise en charge médicale et surtout aux offres d'informations et de prévention. Elles dépendent de fonds privés et peuvent faire des demandes auprès d'action medeor pour des projets de développement. Ceux-ci sont évalués selon des critères bien définis. En font partie la nécessité et la faisabilité des activités, l'intégration des groupes cibles, l'expérience du requérant ainsi que la durabilité l'action. Il est important de vérifier si les structures gouvernementales peuvent être intégrées et si un engagement à long terme peut être conclu.

Acquérir de premières expériences internationales avec medeor

Une caractéristique du travail de projet d'action medeor est la promotion et le renforcement des petites organisations qui font souvent leurs premières expériences du partenariat international avec medeor. Elles acquièrent ainsi des connaissances et des expériences importantes dans la prospection des fonds, la réalisation et le pilotage des projets. Grâce à de nombreux partenaires, action medeor a créé un partenariat durable et n'est elle-même présente sur le terrain que dans de rares cas.

Les projets se basent sur un contrat entre action medeor et l'organisation partenaire en fixant précisément les activités et les objectifs visés à travers elles. Ils varient entre 15 000 euros et 700 000 euros. Les montants sont versés en plusieurs échéances afin d'en vérifier l'utilisation en temps réel au moyen des rapports financiers. Pour des sommes plus importantes, action medeor collecte des fonds publics ou privés.

Le contrôle du succès

Le dialogue avec les partenaires sur les possibilités d'amélioration à long

Une collaboratrice de medeor, Susanne Schmilz, discute du déroulement du projet avec ses partenaires de projet en Bolivie.

terme et un contrôle étroit sont fondamentaux pour action medeor. Les partenaires instaurent en permanence un climat d'échange. Durant tout le projet, ils informent medeor à intervalles réguliers sur l'état d'avancement du projet à l'aide de schémas définis. En font partie des informations sur la manière dont évolue la mise en œuvre des mesures par rapport aux objectifs fixés, sur les premiers succès et sur le respect ou non de la planification financière. Il est également important d'apprendre s'il y a eu des problèmes et si oui, comment ils ont été résolus. Les étapes suivantes sont étroitement coordonnées. Des collaborateurs de medeor font un état des lieux des projets tous les ans ou tous les deux ans afin d'évaluer ce qui a été atteint et de planifier les prochaines phases du projet. Ces visites servent toujours à intensifier les relations de partenariat. La réalisation des objectifs est évaluée à l'aide d'indicateurs fixés en commun et documentée dans un rapport de clôture de projet.

Perspectives 2010 :

Une orientation vers les effets: Début 2010, medeor utilisera les instruments de pilotage de projet qui avaient été retravaillés en 2009 (formulaire de demande et formats de rapports). Une place encore plus importante sera accordée à l'évaluation des effets à moyen et à long terme des projets. Cela permet à l'organisation partenaire et à medeor de mieux observer et de faire le point sur les changements qui se sont opérés à travers les projets.

Nouvelles coopérations de projet en 2010: Cette année, de nouveaux projets viendront compléter le travail portant sur le VIH/ le sida en Afrique. **Le Congo** investit dans l'information et la prévention sur le VIH et consolide les centres de conseil et de test. **L'Ouganda** met l'accent sur les méthodes permettant d'éviter la transmission du virus de la mère à l'enfant. En **Afrique du Sud**, un nombre croissant de personnes vivant en agglomération pourra accéder aux traitements antirétroviraux grâce à la construction du centre contre le sida. En **Equateur**, un projet visant à l'amélioration de la prise en charge médicale de base dans neuf communes du golfe de Guayaquil est lancé. medeor investit dans la formation d'assistants ainsi que dans l'accès à l'eau potable en installant des réservoirs.

Qu'avons-nous réalisé en 2009?

Prise en charge médicale de base: En **Amérique Latine** (Bolivie, Équateur et Mexique), 4 900 patients ont été traités sur le plan médical et plus de 10 000 personnes ont été informées sur les maladies de base et leur prévention dans le cadre de campagnes de santé. En outre, dans ces pays, une centaine d'assistants ont reçu une formation de base ou continue. À leur tour, ils traiteront les patients et informeront leurs concitoyens. Une quinzaine de communes ont été équipées de petites pharmacies. Des missions en **Amérique Latine** (Mexique) et en **Afrique** (Ghana, Tanzanie et Congo) offrent une meilleure prise en charge médicale à près de 110 000 personnes. La malaria est, là aussi, la maladie la plus répandue.

Malaria: Au **Togo**, 160 000 personnes réparties dans 80 villages ont été informées sur la malaria, les mesures de prévention importantes et la bonne attitude à adopter en cas de maladie. 6 000 femmes enceintes et mères de jeunes enfants ont reçu une moustiquaire imprégnée à un prix fortement subventionné. Plus de 3 000 enfants souffrant de malaria ont été soignés gratuitement. Au **Benin**, 986 personnes atteintes de la malaria ont pu être transfusées ce qui leur a sauvé la vie.

Santé sexuelle et reproductive (SRC): Au **Guatemala**, 334 sages-femmes, qui accompagnent environ 5 500 naissances par an, ont été formées. 50 000 personnes ont pu être informées dans le cadre de vastes campagnes d'information et de sensibilisation. En **Colombie**, plus de 500 personnes ont été sensibilisées au thème de la SRG lors de séminaires et 130 ont été formées pour pouvoir à leur tour faire de l'information. Au **Ghana**, 40 sages-femmes traditionnelles, qui accompagnent près de 5 000 naissances par an, ont été formées. De plus, des séances d'informations ont permis d'informer près de 10 000 personnes sur le SRG.

Tuberculose: En **Bolivie**, 10 000 personnes ont été informées sur la tuberculose à travers des spots passant à la radio. 63 nouveaux cas de tuberculose ont été découverts, diagnostiqués et traités permettant ainsi d'éviter la contamination de plus de 600 personnes. En 2009, 36 enfants de moins de cinq ans vivant dans l'entourage proche des patients ont commencé une thérapie prophylactique à base d'antibiotiques. Au total, les assistants ont réalisé 824 visites à domicile de patients atteints de tuberculose. 93 écolières ont été formées pour être capables de transmettre les informations à leur tour.

VIH/sida: Au **Ruanda** et au **Congo** des séances d'information ont contribué à informer plus de 12 000 individus sur le VIH et le sida et 300 personnes ont été formées pour faire du conseil et de l'information à leur tour. En **Afrique du Sud** et au **Congo**, 3000 personnes ont pu effectuer un test de dépistage du VIH dans des centres de conseil et de test et plus de 1 100 patients ont été suivis sur le plan médical et psychologique dans ces deux pays ainsi qu'au **Togo**.

En **Tanzanie**, 244 aides-soignants bénévoles proposent des soins à domicile à des patients atteints du sida. Une centaine de personnes atteintes du VIH/du sida ont été aidées et 95 enfants ont pu aller à l'école dans le cadre de programmes de microcrédits et de bourses.

L'équipe du laboratoire Pharm R&D Lab (de gauche à droite): Mtani Njegere, pharmacien, Dr Eliangiringa Kaale, chef de projet Pharm R&D Lab, Bertha Francis, technicienne spécialisée dans la maintenance et l'installation, Christine Häfele-Abah, pharmacienne chez action medeor, coordinatrice de projet Pharm R&D Lab Ruth Ng'wanangogu, assistante en technique pharmaceutique, Mhando Maro, technicien de laboratoire.

Développement de médicaments contre le sida en Tanzanie

En Afrique, au sud du Sahara, 22 millions de personnes vivent avec le sida, mais seuls un tiers d'entre eux reçoivent les médicaments qui peuvent leur sauver la vie. Pour des centaines de milliers d'individus, les médicaments ne sont pas disponibles et ils meurent donc beaucoup trop tôt. Mais le combat contre le sida n'est pas sans espoir: Le laboratoire de recherche et de développement Pharm R&D Lab de l'université Muhimbili de Dar es Salaam est un pilier de la lutte contre le sida.

action medeor accompagne et soutient la création du laboratoire avec beaucoup de compétence. «Le développement et la fabrication des médicaments dans les pays les plus pauvres est essentiel dans la lutte contre le sida,» explique Christoph Bonsmann, pharmacien en chef chez medeor. «Les pays les moins développés doivent fabriquer des produits identiques aux originaux bien qu'ils soient protégés par un brevet mais ne disposent pas des connaissances nécessaires. C'est pourquoi nous devons aider les personnes sur le terrain à acquérir les compétences et à former le personnel. » Le laboratoire de recherche et de développement offre justement les conditions favorables à ce projet. Ce projet représente un volume d'environ un million d'euros et est financé par action medeor, la Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) et la Muhimbili University of Health and Allied Sciences (MUHAS) de Dar es Salaam.

Le laboratoire de recherche et de développement a officiellement ouvert ses portes le 13 juin 2009 en présence du ministre de la formation tanzanien, le Prof. Jumanne Maghembe. Il souligne l'importance d'un établissement de recherche autonome et de grande qualité, notamment dans le domaine du VIH/du sida. «Nous pouvons enfin développer de nouvelles formules de médicaments antirétroviraux en Tanzanie en suivant les normes de l'Organisation mondiale de la santé.»

Leministre de la formation tanzanien, le Prof. Jumanne Maghembe, a inauguré le laboratoire de recherche et de développement à Dar es Salaam. Christoph Bonsmann (devant à droite) est responsable du projet en tant que directeur de l'entreprise d'intérêt public, action medeor GmbH.

Les premiers succès du laboratoire et autres avancées

Jusqu'à présent, 73 étudiants en pharmacie et 23 assistants en technique pharmaceutique ont pu effectuer leur stage de «technologie pharmaceutique» dans un laboratoire. De plus, deux séminaires de formation continue pour des pharmaciens provenant du secteur pharmaceutique d'Afrique orientale ont été proposés en 2009 sur les thèmes du développement des produits et du contrôle de la qualité. La série de formations axées sur la pratique que les 45 participants du Kenya, d'Ouganda, du Ruanda, du Malawi, du Botswana et de Tanzanie ont beaucoup appréciée, doit se poursuivre en 2010 et être cofinancée par InWEnt et l'Union européenne. Le premier projet de développement du laboratoire est un comprimé combiné à prendre une fois par jour et qui se compose de trois substances actives: Efavirenz 600 mg, Lamivudine 300 mg et Tenofovir 300 mg. Jusqu'à présent, ce nouveau traitement contre le VIH/le sida recommandé par l'OMS, n'existait pas encore sous forme de préparation combinée.

Participants à l'audit des fabricants au Kenya qui était dirigé bénévolement par la pharmacienne Christine Liedtke pour action medeor.

Inspection de fabricants à Nairobi

Du 25 avril au 6 mai 2009, medeor a réalisé des inspections de fabricants, ce que l'on appelle des audits, au Kenya. L'inspection de trois fabricants pharmaceutiques qui livrent des médicaments aux trois principaux grossistes d'utilité publique en Afrique orientale a eu lieu dans le cadre d'un projet en collaboration avec le Tübinger Deutscher Institut für Ärztliche Mission (Difäm). Ces grossistes font partie du réseau œcuménique et d'utilité publique EPN (Ecumenical Pharmaceutical Network) et approvisionnent surtout des établissements sanitaires religieux au Kenya, en Ouganda et en Tanzanie. Le but de ces audits était de contrôler que les usines de fabrication respectaient les bonnes pratiques de fabrication (BPF) et de permettre aux collaborateurs des grossistes de réaliser eux-mêmes ces inspections à moyen terme. Les BPF sont des directives reconnues sur le plan international et développées par l'Organisation mondiale de la santé afin de respecter les bonnes pratiques de fabrication de médicaments. Pour ces audits, medeor a fait appel à deux experts chevronnés en la matière et a ainsi pu contribuer à améliorer la sécurité et la fiabilité de la prise en charge médicale en Afrique orientale.

Des formations continues afin d'améliorer le contrôle de la qualité au Ghana

Dès l'année 2008, action medeor a réalisé une formation BPF au Ghana (à Accra) en collaboration avec InWEnt et le ministère des générations, de la famille, des femmes et de l'intégration du Land de Rhénanie-Du-Nord-Westphalie. Tous les participants ont accueilli cette mesure très favorablement et un nouveau besoin en matière de formation continue est apparu notamment dans le domaine du contrôle de la qualité. En collaboration avec les partenaires locaux connus, les autorités chargées de l'autorisation des médicaments du Ghana, Food & Drugs Board (FDB), la Pharmaceutical Manufacturers Association of Ghana (PMAG) ainsi que de l'Industrial Pharmacists Association (IRA), une formation continue sur les BPF a été organisée pour les employés de l'industrie pharmaceutique.

Un objectif avéré des formations continues est de contribuer à améliorer la qualité des médicaments et la compétitivité des fabricants pharmaceutiques locaux du Ghana. Kwame Nkrumah University of Science and Technology (KNUST) de Kumasi est également devenue partenaire. 32 participants externes et 9 collaborateurs de l'université de Kwame Nkrumah ont participé à cette formation.

20 sociétés pharmaceutiques étaient représentées lors de la formation continue au Ghana, la majorité venant de l'industrie pharmaceutique ghanéenne.

Perspectives 2010: autres progrés de construction concernant l'usine de production de médicaments contre le sida à Arusha en Tanzanie

Depuis 2006 et dans le cadre de la collaboration avec le partenaire local Partner Tanzania Pharmaceutical Industries Ltd. (TPI) et du soutien financier de la Commission européenne, action medeor prévoit la construction et l'exploitation d'une usine de production de médicaments de grande qualité et à un prix abordable dans la ville d'Arusha en Tanzanie. Cette halle de production, dont la construction a commencé en 2009, sera terminée mi-2010. L'aménagement d'un système d'aération, de traitement des eaux et d'appareils de production aura lieu dans la foulée. En plus de la construction, le personnel de la nouvelle usine assistera à des séminaires spéciaux et à des ateliers afin de se former à ses futures tâches. Comme la construction d'une usine pharmaceutique est très complexe, l'Union européenne a accepté une prolongation du projet de trois ans. L'objectif est d'approvisionner sur le long terme 80 000 personnes en médicaments de première nécessité. La production démarrera en 2011.

Travail de projet dans le monde en 2009

Dépenses en euros

Site	Priorités	Dépenses 2009	Part de medeor
Projets d'aide au développement: prise en charge de base, lutte contre le VIH/le sida, la malaria et la tuberculose			
Bénin/Gohomey	Création d'une banque du sang	15.470,00	15.470,00
Bolivie/Chapare	Amélioration de la prise en charge médicale de base dans les communes locales	26.346,00	26.346,00
Bolivie/El Alto	Prévention, contrôle et traitement de la tuberculose	17.764,19	17.764,19
Equateur/Chimborazo	Amélioration de la prise en charge médicale de base dans les communes locales (BMZ)*	61.331,54	13.778,54
Ghana/Ave-Region	Amélioration de la prise en charge médicale de base	3.177,84	3.177,84
Ghana/Hohoe	Amélioration de la situation sanitaire des femmes enceintes, des mères et des enfants	2.560,84	2.560,84
Ghana/Hohoe	Amélioration de la prise en charge médicale de base	10.863,60	10.863,60
Guatemala/Jocatan	Amélioration de la prise en charge médicale de base dans les communes locales	9.735,35	9.735,35
Guatemala/Totonicapán	Amélioration de la santé sexuelle et reproductive dans les communes locales et en particulier formation des sages-femmes	110.756,88	24.407,88
Inde/Orissa	Soutien des groupes de lutte contre la lèpre	140,00	140,00
Colombie/Toribio	Prévention contre les maladies sexuellement transmissibles et la violence domestique	6.429,63	6.429,63
Colombie/Buenaventura	Formation de personnes capables de faire de l'information à leur tour afin de prévenir les grossesses précoces	11.661,41	11.661,41
Congo/Bukavu	Traitement global des patients atteints du sida	38.149,12	38.149,12
Congo/Kalehe	Informations sur le VIH/le sida et installation de quatre centres de test et de conseil	3.644,74	3.644,74
Mexique/El Triunfo	Installation d'un centre médical communal et d'une pharmacie communale	10.024,80	10.024,80
Ruanda/Kigali	Informations sur le VIH/le sida par du théâtre interactif et soutien à des groupes d'aide (BMZ)*	128.496,13	28.426,13
Ruanda/Kigali	Informations sur le VIH/le sida par du théâtre interactif	345,65	345,65
Afrique du Sud/Masiphumelele	Suivi socio-médical des orphelins du sida	6.099,41	6.099,41
Afrique du Sud/Mpumalanga	Formation continue d'aides-soignants bénévoles pour les patients atteints du sida	728,64	728,64
Afrique du Sud/Tumahole	Installation d'un centre de test et de conseil spécialisé dans le VIH/le sida	4.251,92	4.251,92
Tanzanie/Mbinga	Mise en place d'un approvisionnement de médicaments centralisé à Mbinga en Tanzanie	1.815,01	1.815,01
Tanzanie/Moshi	Informations sur le VIH/le sida, prévention et traitement (BMZ)*	63.546,98	2.152,98
Tanzanie/Litui	Prévention et traitement de la malaria au lac de Nyassa (Fondation RTL)*	321.853,30	6.189,98
Togo	Prévention contre la malaria dans 80 villages	81.048,57	81.048,57
Togo/Agou	Suivi psychosocial des patients atteints du VIH/du sida	18.058,29	18.058,29
Ouganda/Kabale	Equipement du laboratoire de diagnostic de la paroisse de Rwanyena	15.970,59	15.970,59
Projets d'aide humanitaire: urgences aigues et aide à la reconstruction de plusieurs années après des conflits et des catastrophes			
Inde/Andrah Pradesh	Prise en charge médicale durable pour les femmes Yanadi hors castes	60.211,45	60.211,45
Inde/Tamil Nadu	Aide aux victimes du cyclone Nisha	4.912,48	4.912,48
Inde/Andrah Pradesh	Amélioration de la santé de base ainsi que de la mère et de ses enfants au plan communal	9.319,07	9.319,07
Inde/Chidambaram	Développement d'une prise en charge médicale durable (Fondation RTL)*	86.168,23	86.168,23
Inde/Cuddalore	Prise en charge médicale du Life Help Centre	5.870,84	5.870,84
Inde/Kerala	Amélioration de la prise en charge médicale pour les villages touchés par le tsunami	32.296,56	32.296,56
Inde/Kerala	Evaluation des projets liés au tsunami à Kerala en Inde	2.829,90	2.829,90
Inde/Tamil Nadu	Réservoirs de filtration de l'eau de pluie pour améliorer la santé	35.153,00	35.153,00
Inde/Tranquebar	Rééducation médicale des victimes du tsunami	39.430,77	39.430,77
Indonésie/Aceh Barat	Prise en charge médicale de base pour les villages et les camps de transition	32.167,87	32.167,87
Indonésie/District Alasa	Amélioration des services chargés de la santé de base	36.137,29	36.137,29
Pakistan	Enquête et expression des besoins des réfugiés intérieurs du Pakistan	7.772,31	7.772,31
Sri Lanka	Garantie de l'approvisionnement en eau et en soins	163.784,00	163.784,00
Sri Lanka	Aide médicale immédiate aux expulsés du Sri Lanka	5.223,11	5.223,11
Projets de pharmacie: développement de médicaments au plan local, production et distribution, formation de base et continue du personnel			
Ghana/Kumasi	Formation BPF avec priorité aux contrôles de la qualité (BPF MGFFI/InWEnt NRW)*	16.522,76	2.898,01
Kenia /Athi River	Artemisia annua PPP (construction, extraction, préparation de dérivés)	47.611,05	47.611,05
Kenia/Nairobi	Formationt à l'audit et inspection de fabricants (Difäm/EPN)*	14.940,51	7.470,49
Tanzanie/Arusha/Dar es Salaam	Production locale de médicaments contre le VIH/le sida (ARV), 2 ateliers BPF sur le développement des médicaments et le contrôle de la qualité (UEInWent gGmbH)*	816.571,89	501.000,00**
Tanzanie/Dar es Salaam	Atelier BPF avec MUHAS/ InWent en 2008 (InWEnt gGmbH)*	12.643,76	12.643,76
Tanzanie/Dar es Salaam	Laboratoire de développement pharmaceutique à l'université (GTZ/MUHAS/medico)*	283.114,74	71.000,00
Allemagne/Cologne	Pilotage de l'initiative africano-européenne « Stop Malaria Now » (EU)*	203.683,66	34.958,06

* Aide de tiers ** Ce montant a été mis en réserve en tant que quote-part individuelle en 2009.

Anniversaire: les cinq ans d'action medeor International Healthcare

C'est en 2004 que la société d'utilité publique action medeor International Healthcare GmbH est devenue la filiale de l'association action medeor. L'objectif principal est de fournir une aide au développement dans toutes les régions de santé publique et de continuer à développer l'aide à l'effort personnel. Améliorer l'accès à des médicaments de base de qualité et à des prix bas en fait notamment partie.

action medeor International Healthcare a construit sa première succursale en 2005 dans la capitale tanzanienne. A partir de Dar es Salaam, des médicaments sont achetés, stockés et distribués sous forme de dons ou au prix de revient à des missions pour le centre de distribution de Tanzanie. La particularité réside dans le fait que la succursale se procure les médicaments au niveau régional principalement et qu'elle n'emploie presque que du personnel local. Huit Tanzaniens, dont deux pharmaciens, travaillent pour le centre de distribution. L'approvisionnement régional de médicaments suppose que les fabricants du Kenya et de Tanzanie soient rigoureusement inspectés et ne reçoivent la validation fournisseur qu'après cette inspection.

2009: une distribution totale de plus d'un million d'euros

Après des débuts modestes en 2005 avec un faible chiffre d'affaires et peu de missions à livrer au départ, action medeor International Healthcare est désormais devenue un pilier bien implanté en Tanzanie. Plus de 90 % des établissements sanitaires chrétiens ont eu recours aux services d'action medeor International Healthcare l'année dernière. En 2009, plus d'un million d'euros de médicaments et d'appareils médicaux ont été livrés sous forme de dons et contre remboursement des frais. Ces dernières années, des entrepôts et des locaux administratifs ont été loués en plus de l'entrepôt principal de 215 m² afin de répondre au manque de place.

De gauche à droite: Deo Rweyemamu (pharmacien), Gerald Masuki (pharmacien en chef), Nellu Kangame (secrétaire), Salehe Mdogwa (responsable du stock et de la logistique), Rukija Likolo (entretien des locaux), Willi Lesirwa (chauffeur), Harieth Mtoi (comptabilité), Peter Kamanga (collaborateur du stock et de la logistique)

«Les partenaires apprécient surtout le stock de marchandises toujours bien approvisionné et notre grande capacité à livrer dans les délais, explique Christoph Bonsmann, directeur d'action medeor International Healthcare GmbH. Les livraisons simples et fiables sont les garantes de l'approvisionnement, en particulier pour les missions situées dans les zones rurales.

Perspectives 2010:

Malgré tous ces succès, le travail dans un pays en voie de développement reste toujours un défi. Cela s'est ressenti en 2008 notamment lorsque, en raison de la crise économique mondiale, la chute du cours du shilling tanzanien par rapport à l'euro et au dollar américain a touché de plein fouet la succursale tanzanienne. L'établissement souffre également de plus en plus de l'approvisionnement en énergie incertain provenant du réseau électrique en mauvais état. Des pannes de courant de plusieurs heures se produisent tous les jours et ne peuvent être compensées que par un groupe électrogène. Pour l'année 2010, il est donc prévu d'acheter un groupe électrogène plus important car celui que possède la succursale à l'heure actuelle arrive à ses limites de capacité.

C'est à l'équipe tanzanienne très engagée du Dr Hellmuth Rößler, pharmacien à la retraite depuis 2009, que l'on doit le bon développement d'action medeor en Tanzanie malgré toutes ces difficultés. Les comptes de la succursale tanzanienne d'action medeor International Healthcare gGmbH peuvent être consultés sous www.medeor.de/Service/Info-Material

© medeor

Nous aimerions faire connaître medeor!

L'année dernière, action medeor a envoyé des médicaments et des articles médicaux d'une valeur d'environ 3,40 millions d'euros sous forme de dons dans les régions les plus pauvres du monde. Afin de pouvoir continuer à fournir une aide financée par des dons en quantité suffisante, il est important d'accroître le degré de notoriété de medeor et de conquérir de nouveaux donateurs.

medeor dans la presse

Ces dernières années, le travail avec la presse n'a pas cessé de s'intensifier. On entend de plus en plus parler des activités d'action medeor à travers la télévision, la radio, Internet, les magasines et la presse quotidienne nationale. En cas de catastrophe comme le tremblement de terre à Sumatra par exemple, medeor fait l'objet d'articles qui dépassent le cadre régional. medeor est souvent l'interlocuteur privilégié des équipes de télévision lorsqu'il s'agit de montrer comment l'aide est emballée et expédiée dans les régions sinistrées. De plus, en 2009, les relations publiques se sont concentrées sur la campagne contre la malaria «Un euro contre la malaria» avec Anke Engelke. C'est à Cologne que la campagne a eu lieu en priorité mais, grâce à l'éminente ambassadrice de medeor, le sujet s'est étendu à tout le territoire. Le conseil pharmaceutique a également fait parler de lui dans les médias lorsque l'initiative «Allemagne – Pays des idées» a reçu un prix sous le patronage de Horst Köhler. medeor a également été récompensé pour son concept novateur de production locale de médicaments contre le sida et la malaria en Afrique.

medeor dans la publicité

Accroître en permanence la notoriété de l'association au niveau national est une tâche importante des relations publiques. En 2009, medeor a fait de la publicité sous forme d'affiches, d'annonces dans la presse et de spots télévisuels. Comme les années précédentes, il a été possible de réaliser des économies dans ce domaine en passant des annonces gratuites dans la presse et en diffusant des spots gratuits sur de nombreuses chaînes de télévisions privées. La société Ströer/Deutsche Städte Medien GmbH a également fourni des panneaux publicitaires à titre gracieux pour l'année 2009. action medeor souhaite exprimer ici ses plus vifs remerciements pour cette aide.

medeor dans Internet

Afin de pouvoir aborder les jeunes de manière ciblée, medeor a également développé sa présence au niveau du World Wide Web. Disposer de profils dans des communautés sociales comme Facebook, utiliser à fond les portails de dons comme betterplace.org, avoir un canal vidéo sur Youtube et un compte sur Twitter sont devenus monnaie courante de la communication Internet chez medeor. Le nouveau portail de la campagne en ligne

En 2009, le travail d'action medeor sur la malaria a été symbolisé par une photo de Anke Engelke, l'ambassadrice de medeor.

www.malariabesieger.de propose de nombreuses informations sur la malaria et s'adresse surtout aux élèves et aux étudiants. medeor attire l'attention sur la malaria en intervenant sur les pages des élèves et des étudiants (studi/meinVZ). Grâce à la collaboration avec la plate-forme Internet betterplace.org, des partenaires de coopération intéressants, comme les services de paiement en ligne PayPal et PAYBACK, ont pu être trouvés. Depuis décembre 2009, les utilisateurs des cartes PAYBACK ont la possibilité d'échanger leurs points pour faire un don en faveur des projets d'action medeor.

STOP MALARIA NOW! effectue un travail d'information très actif

STOP MALARIA NOW! est une campagne lancée à l'initiative de neuf organisations non gouvernementales d'Europe et du Kenya. action medeor est l'organisateur responsable de cette campagne cofinancée par l'Union Européenne. L'objectif est de renforcer la prise de conscience du grand public pour la malaria et ses conséquences dans les pays en voie de développement et de solliciter davantage les gouvernements européens pour lutter contre les maladies des pays pauvres. De plus, le groupement s'engage pour le renforcement des structures locales, comme le montre l'exemple d'un atelier au Kenya.

© medeor

© medeor

Des organisations partenaires locales sont formées afin de savoir formuler des demandes pour recueillir des fonds.

C'est le Fonds mondial de lutte contre le VIH/le sida, la tuberculose et la malaria qui fournit la plupart des fonds permettant de prendre des mesures de contrôle de la malaria dans le monde. Mais ce sont justement les organisations qui travaillent au niveau des communes, les Community Based Organisations (CBOs), et qui contribuent dans une large mesure à la lutte contre la malaria et d'autres maladies des pays pauvres, qui ne profitent généralement pas de ces fonds. Pourtant, sans le travail au niveau communal, il sera impossible d'enrayer la malaria à long terme. Il est d'autant plus important que le travail de ces organisations soit financé et que les fonds mis à disposition au niveau international parviennent aux endroits où ils sont le plus indispensables. C'est dans ce cadre que STOP MALARIA NOW! a commencé. En collaboration avec une organisation partenaire au Kenya, les difficultés auxquelles les organisations se voient confrontées lorsqu'il faut demander des fonds auprès du Fonds mondial ont été analysées. Il s'agit souvent de tracasseries administratives ou de demandes erronées. Sur la base de ces résultats, une formation destinée à renforcer les connaissances et les compétences des CBO's en matière de demandes de fonds a été mise au point. Deux formations, auxquelles 50 représentants d'organisations locales ont participé, ont été organisées avec succès au Kenya (à Kisumu et Malindi) en novembre et en décembre 2009.

Une étude sur le thème «Influence des mesures de contrôle de la malaria sur le renforcement des systèmes de santé locaux» est prévue au Kenya pour 2010. Un projet de film intitulé «Insight Malaria» sera également réalisé au niveau international. Une dizaine de jeunes réalisateurs européens et africains tourneront ensemble au Kenya et donneront leurs points de vue sur le problème de la malaria sous forme de films. En avril 2010, STOP MALARIA NOW! a reçu le prix du «Lieu dans le pays des idées» pour ce projet.

medeor informe en Allemagne sur les conséquences des maladies des pays pauvres

Le travail de formation est un élément important du travail de relations publiques d'action medeor. Lors de conférences organisées chez action medeor, les collaborateurs de medeor, qu'ils soient bénévoles ou professionnels, informent sur les conséquences des maladies sur les habitants des pays en voie de développement. La malaria, le VIH/le sida sont en première ligne. L'auditoire est souvent surpris d'apprendre le nombre de personnes touchées par le manque de prise en charge médicale dans le monde et les conséquences que cela peut avoir sur les familles et les enfants dans les pays les plus pauvres.

De nombreuses classes scolaires, associations professionnelles, communes et groupes d'action profitent de cette occasion pour jeter un œil sur le travail d'action medeor. Ces conférences passionnantes leur permettent d'apprendre comment l'association apporte une aide sur le terrain en collaboration avec les partenaires. En découvrant l'entrepôt de médicaments de 4 000 m², les visiteurs se rendent compte de la manière dont l'aide est emballées et envoyée dans les pays en crise. L'année dernière, 56 groupes représentant 2 214 personnes au total, sont venus rendre visite à action medeor.

Perspectives 2010:

En 2009, à cause de la crise économique, medeor a enregistré moins de dons et le montant des dons en argent est passé de 5.42 millions d'euros en 2008 à 3.44 millions d'euros. Par contre, le fait que medeor ait réussi à augmenter le nombre de donateurs réguliers en 2009, est plutôt un signe encourageant. medeor a fait de la publicité à cet effet dans les zones piétonnes de Cologne, par téléphone et par courrier. En faisant un don permanent, par ex. en parrainant un colis, le donateur garantit le soutien durable d'un projet ou d'une mission. En 2010, les donateurs continueront à être abordés directement et ce mouvement s'étendra à d'autres villes.

Actions 2009

Les élèves du lycée de Köln-Nippes se sont beaucoup impliqués pour attirer l'attention sur le thème de la malaria.

Campagne citadine «1 euro contre la malaria ! Cologne participe!»

Un enfant meurt de la malaria toutes les 45 secondes, bien que le traitement ne coûte qu'un euro. Afin de faire prendre conscience aux gens de l'urgence de la situation, medeor a lancé cette campagne à Cologne l'année dernière. Pour démarrer la campagne, près de 100 élèves du lycée de Köln-Nippes ont fait de la publicité dans le centre-ville de Cologne pour recueillir des dons. Ils ont imaginé de nombreuses actions: ils ont fait du monocycle, joué de la guitare, chanté et construit une roue de la fortune.

Elfi Scho-Antwerpes, maire de la ville de Cologne, est la protectrice de la campagne contre la malaria à Cologne.

Au cours de l'année, un grand nombre d'actions de la sorte se sont déroulées dans Cologne afin d'attirer l'attention sur le problème de la malaria et d'accroître la notoriété d'action medeor. La campagne a été présentée à Cologne dans le cadre de la longue nuit au zoo, lors de la Journée mondiale de l'enfance, d'une manifestation de coopération avec Globetrotter Ausrüstung et sur le marché des Heinzelmännchen. Un grand merci à tous les donateurs de la campagne de Cologne ainsi qu'à la Bank für Sozialwirtschaft et la société Kölner Außenwerbung GmbH. Nous poursuivrons cette action en 2010 à travers de nombreuses manifestations.

Gala de Noël 2009

En 2009, beaucoup de manifestations n'ont pu avoir lieu que grâce au soutien de nombreux sponsors et donateurs. Le traditionnel gala de Noël qui se déroule dans la maison des tisserands de la soie de Krefeld est un temps fort des manifestations d'action medeor.

Il est l'occasion pour action medeor de remercier les donateurs et les amis de l'association. Les quelques 1 100 places assises sont réservées en l'espace d'un instant; de nombreux invités se renseignent dès l'été au sujet des billets. Les musiciens et les artistes de renom renoncent en partie, voire complètement, à leurs gages, et soutiennent medeor de cette manière. L'entrée est gratuite et medeor demande aux invités de faire un don. L'année dernière, action medeor a ainsi réussi à collecter 19 000 euros pour lutter contre la malaria. Les manifestations comme le gala de medeor ne peuvent avoir lieu que grâce au soutien des donateurs et des sponsors. Nous remercions tout particulièrement la société Autohaus Hülsemann qui est sponsor principal, la Sparkasse de Krefeld, la Volksbank de Krefeld et Stünings Medien qui sont les co-sponspors. Cela fait plusieurs années que medeor entretient un partenariat de confiance avec toutes ces entreprises.

Le bassiste, le Dr. Zelotes Toliver, a enchanté le public du gala de Noël de medeor en 2009.

Faire davantage bouger les choses ensemble!

medeor dit «Merci»! Cela fait plaisir de savoir que beaucoup de gens s'engagent pour les personnes en détresse. De nombreuses entreprises, classes scolaires, groupes d'action mais également des particuliers font du bien autour d'eux en faisant des dons. Voici quelques exemples de bonnes actions.

Des élèves de Krefeld s'engagent pour une pharmacie en faveur des pauvres

L'école Von-Ketteler de Krefeld-Uerdingen soutient depuis dix ans la pharmacie de St. Peters Academy à Cebu/ Alegria aux Philippines. La moitié des recettes de la course des sponsors 2009 a été utilisée pour les propres projets de l'école et l'autre moitié à été reversée à medeor. En compagnie du directeur de l'école, Marcel Optenhostert (à gauche) et de l'enseignante, Renate Kruse, les élèves engagés dans cette action ont remis un don d'une valeur de 1 165 euros au collaborateur de medeo, Norbert Vloet, (2e en partant de la gauche). Celui-ci les a remerciés de leur aide formidable en leur remettant un certificat.

© medeor

Stefan Verhasselt: «En provenance du Rhin inférieur» – pour la bonne cause!

«Dat neue Niederrhein-Programm» a remporté un succès total. Pour action medeor également.

© medeor

Le cabarettiste Stefan Verhasselt a donné à l'œuvre sociale de Tönisvorst 3 euros sur chaque billet d'entrée vendu pour ses représentations à Krefeld et a arrondi la somme à 2000 euros. Stefan Verhasselt (à gauche) a remis le don à Heinz Gommans (à droite), Président d'action medeor. « Avec 2000 euros, on peut soigner 2000 enfants de la malaria », remercie Heinz Gommans.

Globetrotter Ausrüstung s'engage dans le combat contre la malaria

Nous remercions vivement Klaus Weichbrodt, le directeur de la filiale de Globetrotter Ausrüstung Cologne ainsi que ses collaborateurs pour leur soutien en faveur de la campagne contre la malaria que nous avons organisée à Cologne. Globetrotter Ausrüstung a donné des plans de la ville et des coussins d'extérieur en faveur de différentes actions à Cologne et placé des boîtes de collecte aux caisses de sa filiale. Globetrotter Ausrüstung Hambourg a donné des T-shirts pour soutenir la campagne. De plus, lors d'une action commune, medeor et Globetrotter Ausrüstung Cologne ont informé les passants sur les projets mis en place pour lutter contre la malaria et les ont invités à assister à une conférence intitulée «La malaria – le grand défi» chez Globetrotter à Cologne. La groupe Otumfuo accompagnait le programme par de la musique et des exercices d'acrobatie.

© medeor

Le maire et le député étaient à la caisse de dm pour la bonne cause

Le rouge et le noir étaient réunis: ils formaient une équipe pour medeor et s'amusaient vraiment bien. Le maire de Tönisvorst,Thomas Goßen (CDU), est resté à la caisse de la droguerie dm pendant une heure et le député SPD, Uwe Leuchtenberg, aidait les clients à emballer leurs achats.

© medeor

Il a été possible de recueillir ainsi 1 565,40 euros pour des projets visant à lutter contre la malaria. dm a fait don à medeor de toutes les recettes gagnées pendant cette heure. Un grand merci à Madame Kristina Holz qui, en tant que directrice de la filiale dm, a mis cette action sur pied.

Anke Engelke, sur place, en Tanzanie

Cela fait six ans qu'Anke Engelke s'engage pour action medeor. Lors de son voyage au Benin et en Tanzanie, elle a pu constaté par elle-même les effets de l'aide medeor. En 2009, elle a visité un projet qui lui tenait à cœur en Tanzanie. Dans le cadre de ce projet qui se déroule à Lituhi, medeor contribue à améliorer la prise en charge médicale des plus de 60 000 personnes situées au bord du lac Nyassa, dans la zone du projet. La prévention et le traitement de la malaria s'adressent surtout aux enfants et à leurs mères ainsi qu'aux femmes enceintes. Le centre médical de Lituhi s'est agrandi et compte désormais un service mères-enfants absolument nécessaire, de nouvelles salles de consultation, des salles avec des lits, des salles réservées à l'administration, un nouveau laboratoire et une nouvelle cuisine pour les patients.

A Lituhi, Anke Engelke a assisté à une séance d'informations sur le thème de la malaria.

Les différentes parties du bâtiment, en particulier l'infirmerie, les salles avec des lits, la maternité et la salle d'opération sont en bon état. De plus, les aides-soignants distribuent 10 000 moustiquaires imprégnées à un prix fortement subventionné et expliquent leur utilisation à la population.

Dans le cadre de l'envoi du quiz «Qui veut gagner des millions», Anke Engelke a récolté la coquette somme de 125 000 euros en septembre 2009. C'était son souhait de reverser une grande part du gain au centre médical de Lituhi ainsi qu'à l'orphelinat de Dar es Salaam qu'elle connaît également par les voyages qu'elle avait fait dans le cadre de ses projets. medeor remercie Anke Engelke de son formidable engagement!

Kiwakkuki nous tient à cœur

Cela fait de nombreuses années que le couple de Düsseldorf, Susan et Ulrich von der Linde, soutient l'action d'action medeor. Le projet Kiwakkuki (Kilimanjaro Women Against Aids) à Moshi en Tanzanie au pied du Kilimandjaro leur tient particulièrement à cœur. Le couple a visité le projet à l'été 2007 afin de se faire une idée plus précise de la situation sur place et s'en montre encore très impressionné aujourd'hui.

«La motivation des nombreux assistants bénévoles qui s'engagent pour leurs prochains et leur permettent de vivre de manière plus positive, est un merveilleux exemple de ce que les gens peuvent réaliser ensemble», décrit Ulrich von der Linde, exprimant ainsi les impressions du couple. «Ce qui nous séduit chez action medeor, c'est surtout l'approche durable de l'aide. Le projet Kiwakkuki illustre bien à quel point le thème du VIH/du sida peut et doit être abordé dans son ensemble.»

Dans le centre d'information, de conseil et de test du VIH/du sida qui s'est achevé en 2008, de nombreuses prestations sont proposées. Le projet repose notamment sur les formations de base et continue des collaborateurs bénévoles, qui s'engagent comme aides-soignants à domicile dans leurs communes afin de suivre les patients atteints du VIH et du sida. Des rencontres avec des associations d'entraide sont également organisées ainsi que des séminaires sur les mesures procurant des revenus. Des clubs sur la santé scolaire informe leurs élèves au sujet des différentes actions sur le VIH/le sida et 95 des enfants et adolescents atteints du VIH/du sida reçoivent une bourse scolaire ou de formation.

En plus de son engagement privé, le grossiste v.d. Linde-Arzneimittel GmbH soutient le projet en envoyant des dons réguliers provenant de différentes actions organisées auprès des clients et des collaborateurs. Depuis 2007, 30 000 euros ont pu être mis à disposition du projet en Tanzanie. Une contribution importante qui revient directement au travail des femmes du Kilimandjaro.

Offrir une santé sur le long terme!

Offrir une aide continue en faveur d'un projet ou d'un but particulier est également possible sous le toit de la Fondation action medeor. Saviez-vous que la plupart des fondations ont été créées du vivant du fondateur? L'avantage est que le fondateur peut instaurer ses propres valeurs et observer les effets de l'aide qu'il apporte. La Fondation action medeor propose plusieurs formes et possibilités d'engagement:

La donation: Son utilisation augmente le capital de base de la fondation et y reste à 100%. Les recettes de la fondation servent aux différents projets d'action medeor.

Le fonds de la fondation: Pour la constitution d'un fonds de fondation, vous pouvez déterminer vous-même à quelles fins les recettes vont être utilisées, la lutte contre la malaria par exemple. Le fonds de la fondation peut porter le nom de votre choix.

La fondation fiduciaire: Une fondation fiduciaire a besoin de ses propres statuts dans lesquels le but à long terme est décrit en détail. Le capital de la société fiduciaire est géré indépendamment de la Fondation action medeor. La fondation fiduciaire peut également posséder son propre nom.

Notre service: C'est avec plaisir que nous vous enverrons notre guide sur les testaments et la fondation. Il résume les principales réglementations sur les testaments, les dons et la fondation et peut être commandé à l'aide de la carte située à la dernière page de ce rapport annuel.

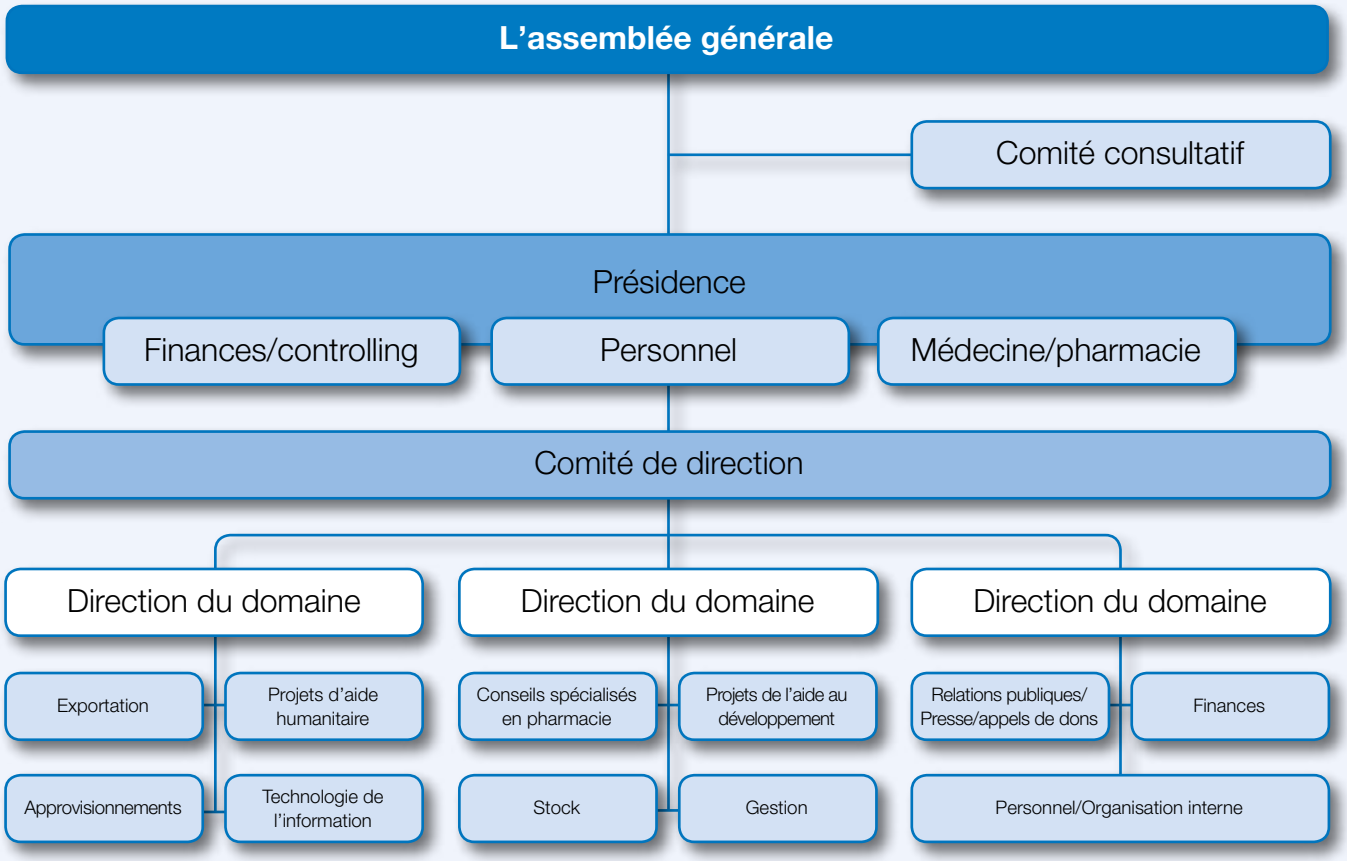
Si vous avez des questions ou êtes intéressés par une conférence à Tönisvorst sur le thème «Héritage et testament», veuillez vous adresser à notre collaboratrice Linda Drasba au 0049 / (0)2156 / 97 88 97 ou par e-mail à linda.drasba@medeor.de

Les comptes de la fondation peuvent être consultés sous www.medeor.de/Service/Info-Material.

Réseaux et groupements

action medeor est membre de nombreux groupements, réseaux et associations, ce qui permet d'unir et de réaliser encore plus fortement les intérêts et les objectifs.

L'organe de l'association



55 collaborateurs professionnels travaillent chez action medeor, 19 assistants bénévoles soutiennent le travail de l'œuvre sociale en tant que conférenciers et experts en pharmacie. Les fonctions de présidence et de comité consultatif sont exercées bénévolement. Aucune indemnité de travail n'est versée.

L'assemblée générale

En tant qu'organe suprême, l'assemblée générale est notamment responsable de l'approbation du bilan de fin d'année et du rapport d'activités, de la décharge de la présidence, du comité consultatif et du comité de direction ainsi que de l'élection de la présidence et du comité consultatif. En 2009, medeor comptait 50 membres.

La présidence

Font partie des tâches de la présidence bénévole, entre autres la préparation et la convocation de l'assemblée générale, l'approbation du plan de gestion et la vérification de la clôture des comptes annuels ainsi que du rapport d'activités. La présidence siège deux fois par mois mais consulte les chiffres une fois par mois. Ceci permet un contrôle le plus fin possible de l'évolution financière de l'association. Sont membres de la présidence: Heinz Gommans, Krefeld (Président), Heinrich Lauf, Viersen (vice-président), Siegfried Thomaßen, Tönisvorst (assesseur), Prof. Dr. Marlis Hochbruck, Karlsruhe (assesseuse),
Dr. med. Thomas Menn, Potsdam (assesseur).

Le comité de direction

Selon ses statuts le comité de direction se compose d'un ou plusieurs membres professionnels. Il dirige l'association et en est responsable. Il est nommé et révoqué par le Président. Le comité de direction doit informer la présidence sur toutes les affaires importantes. Bernd Pastors de Mönchengladbach en est actuellement le directeur à titre professionnel.

Le comité consultatif

L'assemblée générale élit les membres bénévoles du comité consultatif pour trois ans sur proposition de la présidence. Le comité consultatif doit conseiller la présidence lors de la prise en charge de ses fonctions. Il prend notamment position sur les projets de la présidence lors de l'assemblée générale et fait des recommandations à ce sujet. Sont membres du comité consultatif Karl Borsch, évêque auxiliaire, évêché d'Aix-la-Chapelle (Président), Walter Schöler (Président adjoint), Otto Fricke, Krefeld (MdB), Uwe Schummer, Willich (MdB), Dr. Gisela Schneider (Institut allemand de la mision médicale) et Christine Busch (conseillère de l'Eglise régionale).

Les statuts complets peuvent être demandés auprès de medeor ou consultés sous www.medeor.de/ Service/Info-Material.

Rapport de la présidence

medeor est lauréate de l'initiative «Pays des idées»

En août 2009, action medeor a été élue l'un des «Lieux 2009» à travers l'initiative «Pays des idées» sous le patronage de Horst Köhler. medeor a été récompensée pour le concept novateur de production locale de l'Artemisia, médicament très efficace contre la malaria, ainsi que de médicaments contre le sida à des prix tout à faits abordables en Afrique. Jusque-là, les pays africains dépendaient des importations pharmaceutiques étrangères. Le but de l'intervention est de garantir la disponibilité permanente des médicaments de première nécessité sur place en Afrique afin d'assurer le traitement nécessaire des patients. Le laudateur de la remise des prix, Armin Laschet, ministre de l'intégration en Rhénanie Du Nord Westphalie, a désigné action medeor comme l'une des institutions les plus importantes dans le domaine du travail avec les pays en voie de développement en Rhénanie-Du-Nord-Westphalie. medeor est déjà partenaire du ministère de l'intégration de ce Land et son gouvernement a déjà encouragé différents projets medeor en Afrique. Pour action medeor, cette récompense signifie une reconnaissance et une prise de conscience de son travail, tant du côté du politique que du côté économique et nous espérons que l'idée de la production locale de médicaments de première nécessité se poursuivra et sera soutenue par de nombreux sponsors.

Bernd Pastors, comité de direction de medeor (à gauche) et Heinz Gommans, Président de médeor (à droite) remercient Armin Laschet, ministre de l'intégration de Rhénanie-Du-Nord-Westphalie de son discours à l'occasion de la remise de prix à action medeor.

Deutschland
Land der Ideen
Ausgewählter Ort 2009

Contribution de medeor à la protection de l'environnement

En 2010, afin de continuer à contribuer au respect de l'environnement, medeor s'approvisionnera à 100% en énergie renouvelable. Pour réduire les émissions nocives, il a été décidé de réduire les voyages en avion ainsi que les vols intérieurs même s'il est probable que cela entraînera des frais de transport plus élevés ainsi que des temps de trajet plus importants. De plus, medeor a fait installer des pompes très performantes sur son installation de chauffage afin de baisser sa consommation d'énergie.

Comité consultatif

En octobre 2009, Karl Borsch, évêque auxiliaire de l'évêché d'Aix-la-Chapelle a été élu nouveau président du comité consultatif de medeor. Madame Christine Busch, conseillère de l'Eglise régionale de Düsseldorf, fait elle aussi partie des nouveaux membres. Le président, Theo Floracks, et Sr. Clara Alicia Rozo, membre du comité consultatif des Sœurs du Pauvre Enfant Jésus, se sont retirés pour des raisons d'âge. Nous les remercions de leur précieuse collaboration et de leur confiance et nous nous réjouissons du soutien de Christine Busch et de Karl Borsch qui connaît action medeor depuis sa plus tendre enfance puisqu'il habitait le quartier de Hüls et était élève au lycée Thomaeum de Kempen.

La présidence s'est informée de la situation de l'association lors de réunions régulières et a pris les décisions nécessaires. L'année dernière, conformément à ses statuts, la présidence a constitué trois commissions chargées en priorité du personnel, des finances et du contrôle de gestion afin d'intensifier l'accompagnement spécialisé. Ces commissions se réunissent à intervalles réguliers et exercent une fonction de conseil auprès de la présidence.

La bonne entente entre les membres, le comité consultatif et la présidence ainsi que le travail engagé et professionnel de tous les collaborateurs a également permis l'expédition de nombreux colis d'aide en 2009. Nous remercions tout le monde et, en particulier, nos collaborateurs pour l'excellent travail qu'ils ont fourni.

Heinz Gommans, Président

Nécrologie de Jürgen Gotthardt

action medeor déplore la perte de Jürgen Gotthardt, membre de longue date du comité consultatif. Il est décédé le 1er octobre 2009 à l'âge de 72 ans des suites d'une longue maladie. Nous perdons une personne que nous estimions beaucoup et qui s'était énormément investie pour les intérêts de notre association ainsi que pour les populations des pays pauvres. Jürgen Gotthardt, décoré de la Croix fédérale du mérite en 1997, avait un amour particulier pour la Tanzanie, un pays qu'il avait découvert dans ses jeunes années et où il entretenait un vaste réseau d'amis et de partenaires. En Tanzanie, Jürgen Gotthardt nous a également renforcé dans notre action et apporté une aide précieuse lors de la construction de notre centre de distribution. Il a également ouvert de nombreuses portes pour d'autres projets. Nous n'oublierons jamais les voyages que nous avons effectués avec lui. Pour le consul honoraire en Tanzanie, ce qui le caractérisait était sa vitesse à couper le souffle. Là-bas, par respect mais aussi pour plaisanter, on le surnommait Monsieur Haraka-Haraka, ce qui équivaut à Monsieur Vitesse. Avec Jürgen Gotthardt, nous avons perdu un ami très cher. Nous lui sommes reconnaissants de nous avoir accompagnés une partie de notre vie.

Compte de fortune au 31 décembre 2009

Actifs	euro	euro	(année précédente) mille euro
A. Actifs immobilisés			
I. Biens immatériels	62.260,46		60,1
II. Immobilisations corporelles	3.760.594,11		3.839,8
III. Immobilisations financières	115.892,25	**3.938.746,82**	115,7
B. Capital d'exploitation			
I. Réserves			
Matières premières, d'aide et d'exploitation		**2.509.131,14**	2.628,3
II. Créances et autres biens			
1. Créances dues aux livraisons et aux prestations	609.945,80		817,5
2. Créances vis-à-vis des entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	97.194,39		105,0
3. Autres biens	88.014,47	**795.154,66**	256,6
Echéances résiduelles supérieures à un an: Postes 1: 0,00 euro (Année préc.: 0,0 mille euro) Postes 2: 87 053.06 euro (Année préc.: 95.3 mille euro) Postes 3: 0.00 euro (Année préc.: 49,6 mille euro)			
III. Créances dues aux gros projets		**3.324.584,60**	3.783,5
IV. Titres			
Autres titres		**58.897,00**	60,5
V. d'avoirs en caisse et crédits auprès d'institutions de crédit			
1. Avoir en caisse	8.672,33		6,7
2. Crédits auprès d'institutions de crédit	6.704.842,38	**6.713.514,71**	7.064,0
C. Comptes de régularisation			
		9.586,06	4,6
		17.349.614,99	18.742,3

Passif	euro	euro	(année précédente) mille euro
A. Fortune nette			
Situation au 1.1.2009	10.617.044,73		10.732,7
Modification des réserves	–464.935,96		–501,6
résultat net 2009	71.731,50		385,9
Situation au 31.12.2009		**10.223.840,27**	10.617,0
– dont dus aux legs: 103.648,74 euro (Année préc.: 568.6 mille euro)			
B. Provisions			
Autres provisions		**174.574,96**	238,0
C. Dons / fonds de projets non encore utilisés			
		254.547,89	1.399,3
D. Fonds provenant de gros projets non encore utilisés			
		6.246.726,29	5.819,2
E. Engagements			
1. Engagements dus aux livraisons et aux prestations	118.144,79		268,5
2. Autres engagements	331.780,79	**449.925,58**	400,3
– dont dues aux impôts 20.370,25 euro (Année préc.: 22.0 mille euro) – dont dans le cadre de la sécurité sociale: 2 847.76 euro(Année préc.: 4.3 mille euro)			
Echéances résiduelles antérieures à un an: Postes 1: 118 144.79 euro (Année préc.: 268.5 mille euro) Postes 2: 331 780.79 euro (Année préc.: 400.3 mille euro)			
		17.349.614,99	18.742,3

Principes concernant le bilan et l'évaluation

Le bilan de fin d'année de l'association (bilan et compte de pertes et profits) a été établi en tenant compte des principes de la comptabilité réglementaire et des directives du code du commerce chapitres 242 ss. et chapitres 264 ss. en vigueur pour tous les commerçants. Le bilan a été dressé sous forme de compte et subdivisé en vertu du chapitre 266 du code du commerce. Les particularités de l'association en tant qu'organisation collectant des dons ont été prises en compte conformément au chapitre 265 du code du commerce. Le compte de pertes et profits a été subdivisé en vertu du chapitre 275 al.1 du code du commerce selon la procédure des coûts globaux. C'est un expert comptable indépendant qui a vérifié le bilan de fin d'année en tenant compte des principes des chapitre 136 ss. du code du commerce. Il s'agit d'un contrôle volontaire selon le chapitre 12 al. 3 a des statuts de medeor. Dans ce cadre, le standard «contrôle d'associations» (IDW PS 750) et la position de l'IDW sur la présentation des comptes des associations (IDW RSHFA14) ont été pris en compte.

Les biens d'investissements immatériels ont été activés en tant que frais d'achat et amortis de manière linéaire en prenant pour base une durée d'utilisation générale de trois ans selon le chapitre 253 al. 3 du code du commerce ou le chapitre 7 al. 1, p. 1 de la loi relative à l'impôt sur les revenus.

Les actifs corporels sont évalués selon le chapitre 255 al. 1 du code du commerce pour une durée d'utilisation habituelle dans les entreprises en tant que frais d'achat, déduction faite de l'amortissement linéaire prévu. Pour l'accès aux bâtiments, il s'agit surtout de dépenses liées aux travaux d'isolation des entrepôts. Le taux d'amortissement du bâtiment est de 2% ou de 4% et celui des travaux de consolidation de la cour et des aménagements extérieurs va de 5,26% à 10% par an. Pour les biens d'équipement de faible valeur dont les frais d'achat sont supérieurs à 150,00 euros mais inférieurs à 1 000,00 euros, un poste commun a été créé pour l'année de référence selon le chapitre 6 al. 2a de la loi relative à l'impôt sur les revenus qui est amorti de 20% par an.

Dans le cadre **des actifs financiers**, l'association possède 100% des parts d'action medeor International Healthcare GmbH avec 100 000 euros ainsi que les parts de la coopérative de développement œcuménique d'une valeur de 10 452,25 euros.

Les réserves du capital d'exploitation ont été évaluées en tant que frais d'achat en tenant compte du principe de la valeur minimale selon le chapitre 254 al. 3 du code du commerce et se subdivisent en médicaments, équipements, matériel d'emballage et artisanat d'art.

Les créances et les autres biens ont été évaluées à leur valeur nominale et fait l'objet d'un relevé détaillé. Des créances des livraisons et des prestations, 133.692,80 euros n'étaient pas encore réglées au 18 mars 2010. Les créances dues aux gros projets se composent de la manière suivante:

1.) Production ARV locale (production de médicaments contre le VIH/le sida)
2.895.106,00 €

2.) Stop Malaria Now! (projet de sensibilisation I)
39.268,53 €

3.) Stop Malaria Now! (projet de sensibilisation II)
390.210,07 €

Concernant 1.) Le 24 novembre 2006, l'association s'est engagée par contrat vis-à-vis de l'Union Européenne à réaliser un gros projet en Tanzanie de production de médicaments contre le VIH/le sida. L'action a commencé le 1er décembre 2006, la durée de la phase opérationnelle devait durer 40 mois. Le 11 février 2010, elle a été prolongée de 72 mois par un avenant au contrat susmentionné, c'est-à-dire jusqu'au 30 novembre 2012. En 2008, un contrat de partenariat a été conclu avec un partenaire qui s'engage à soutenir le projet pour 727 902,00 euros. Le partenaire du projet a versé 600 000,00 euros pour l'année de référence.

Concernant 2.) Le 11 décembre 2007, l'association s'est engagée vis-à-vis de l'Union Européenne à réaliser une campagne de sensibilisation sur le thème de la malaria afin d'étendre la prise de conscience à cette maladie en Allemagne, en Italie, en Pologne, en Suisse et en Espagne. L'action a commencé le 1er décembre 2008 et la phase opérationnelle doit durer 24 mois. Le projet sera bouclé en 2010.

Concernant 3.) Le 30 octobre 2009, l'association s'est engagée vis-à-vis de l'Union Européenne à réaliser une autre campagne de sensibilisation sur le thème de la malaria. L'action a commencé le 1er janvier 2010 et la phase opérationnelle doit également durer 24 mois.

Les titres du capital d'exploitation ont été inscrits avec les frais d'achat en tenant compte du principe de la valeur minimale selon le chapitre 254 al. 3 du code du commerce.

Les avoirs de caisse et les crédits auprès des institutions de crédit ont été évalués à leurs valeurs nominales.

Le compte de régularisation actif
Comprend selon le chapitre 250 al. 1 du code du commerce les dépenses effectuées avant le jour de clôture dans la mesure où elles représentent des dépenses pour une certaine période après la date de clôture du bilan.

Les provisions ont été évaluées selon le chapitre 253 al. 1 p. 1 du code du commerce d'après une estimation raisonnable à hauteur de l'utilisation prévue. Elles prennent en compte les risques identifiables et les engagements incertains.

Les dons et les moyens financiers non encore utilisés concernent les engagements des dons libres et adressés à des destinataires non encore avancés ainsi que les dons en nature. Les engagements monétaires (dons libres et adressés à des destinataires) ont été mis au passif à la date d'établissement du bilan selon le chapitre 253 al. 1 p. 2 du code du commerce avec le montant de remboursement. Les dons en natures non encore avancés ont été évalués à leur valeur actuelle. Les dons libres et en nature concernent les dons qui ne sont pas adressés à un destinataire défini. Les dons libres comprennent les dons des cartes de vœux à hauteur de 26 075,45 euros ainsi que les legs. Les dons adressés à un destinataire sont des donations à des destinataires précis et des donations dans le cadre de parrainages. Sur le plan comptable, l'utilisation des dons adressés à un destinataire s'effectue au moyen d'un avoir sur le compte débiteur du destinataire. Le jour de la clôture, ils ont été inscrits en tant qu'avoirs clients **sous autres engagements** dans la mesure où ils n'ont pas encore été dépensés sous forme de livraisons de médicaments et d'équipements au 31 décembre 2009.

Compte des pertes et profits pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2009

	euro	euro	(année précédente) mille euro
1. Produit des ventes		5.313.787,49	6.089,9
2. Revenus provenant de l'utilisation des dons		6.117.527,08	6.711,8
3. Revenus provenant de contributions de tiers pour des projets		1.277.187,19	702,4
4. Autres recettes		73.002,25	95,2
5. Dépenses concernant les matières premières et les marchandises achetées		–5.821.963,02	–7.144,1
6. Résultat brut		**6.959.540,99**	6.455,2
7. Charges de personnel			
a) Salaires et rémunérations	–1.616.275,48		–1.635,7
b) Charges sociales et charges pour l'assurance vieillesse et le soutien	–298.647,46		–311,8
c) Charges sociales volontaires	–23.675,46	–1.938.598,40	–21,3
- dont pour l'assurance vieillesse: 9.808,37 euro (10,50 mille euro)			
8. Amortissements des biens immatériels des actifs immobilisés et des actifs corporels		–288.331,57	–313,9
9. Autres dépenses d'entreprise		–4.727.537,33	–3.953,9
10. Résultat d'exploitation		**5.073,69**	218,6
11. Autres intérêts et revenus identiques	78.824,13		175,5
12. Intérêts et dépenses identiques	–12.166,32	66.657,81	–8,2
13. Résultat net		**71.731,50**	385,9

Explications concernant le compte de pertes et de profits

Le compte de pertes et profits a été établi en tenant compte des directives des chapitres 238 ss. et 264 ss. du code du commerce en vigueur pour tous les commerçants. Il est subdivisé en vertu du chapitre 275 al. 1 du code du commerce selon la procédure des coûts globaux.

Les produits des ventes se composent de la distribution de médicaments et d'équipements ainsi que de la fourniture de conseils pharmaceutiques au prix de revient.

Les recettes provenant de l'utilisation des dons résultent du traitement des dépenses financées par des dons sous forme de réduction du poste «dons non encore utilisés». On entend par dépenses les remises de médicaments et d'équipements. Les dépenses pour le travail de relations publiques, la réalisation de projets, les conseils pharmaceutiques et la gestion des dons.

Les autres dépenses d'entreprise sont les dépenses concernant l'administration, la réalisation de projets d'aide au développement, d'aide humanitaire, de conseils pharmaceutiques ainsi que de formation et de relations publiques. Les frais de transport de médicaments et d'équipements dans les pays de destination se montent à 758 529,43 euros. Les dépenses pour les documents et les moyens d'informations concernant les actions de dons s'élèvent à 486 768,53 d'euros. D'après les calculs provisoires pour l'année civile 2009, la part des frais d'administration est de 9,15% (contre 7,7% l'année précédente). La part des dépenses dans le cadre de la présentation et du travail de relations publiques s'élève donc à 9,09% (contre 9,37% l'année précédente).

Les collaboratrices et les collaborateurs sont rémunérés suivant le tarif du service public WoD et du commerce en gros et extérieur. Le paiement des pharmaciens se base sur la grille des salaires des employés en pharmacie. Les salaires et les rémunérations comprennent les rémunérations au niveau de la direction (comité de direction et trois responsables de secteur) à hauteur de 339 373,42 euros.

Vous trouverez d'autres explications concernant la présentation des comptes sous http://www.medeor.de/Service/Jahresberichte.

Les intérêts et autres recettes de ce style proviennent essentiellement de la gestion des biens.

Aperçu des indices 2005–2009

Données en millions d'euros

	2005	2006	2007	2008	2009
Produits des ventes	5,83	5,32	4,97	6,09	5,31
Revenus provenant de l'utilisation des dons	5,48	5,04	4,30	6,71	6,12
Revenus provenant de contributions de tiers pour des projets	0,10	0,13	0,44	0,70	1,28
Somme intermédiaire	11,41	10,49	9,71	13,5	12,71
Dépenses concernant les matières premières, les excipients et le carburant	–6,45	–4,83	–4,34	–7,14	–5,82
Résultat brut	4,96	5,66	5,37	6,36	6,89
Résultat net	0,31	0,6	0,16	0,37	0,07
Recettes des dons	6,43	4,8	5,51	8,54	5,97
Capital net	10,04 [1]	10,64 [2]	10,73 [3]	10,62 [4]	10,22 [5]

[1] y compris 1,13 millions d'euros de réserves / [2] y comris 1,13 millions d'euros de réserves / [3] y compris 1,07 millions d'euros de réserves / [4] y compris 1,07 millions d'euros de réserves

DR. HEILMAIER & PARTNER GMBH
WIRTSCHAFTSPRÜFUNGSGESELLSCHAFT
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

Deutsches Medikamenten-Hilfswerk "action medeor" e.V., Tönisvorst

Avis de confirmation de l'expert-comptable

Suite à notre contrôle, nous délivrons l'avis de confirmation suivant relatif à la présentation des comptes du 31 décembre 2009 de l'association Deutsches Medikamenten-Hilfswerk « action medeor »:

Nous avons contrôlé les comptes se composant des comptes du patrimoine, du compte des pertes et de profits ainsi que du tableau de financement, incluant la comptabilité de l'association Deutsches Medikamenten-Hilfswerk «action medeor» pour l'exercice allant du 1er janvier au 31 décembre 2009. La comptabilité et la présentation des comptes selon les prescriptions allemandes de droit commercial ainsi que les dispositions complémentaires des statuts de l'association sont placées sous la responsabilité des représentants légaux de l'association. Notre tâche consiste à rendre une évaluation de la présentation des comptes et de la comptabilité sur la base du contrôle que nous avons effectué.

Nous avons procédé à l'examen du bilan de fin d'année selon le chapitre 317 du Code du commerce en tenant compte des principes édictés par l'Institut der Wirtschaftsprüfer (Ordre des experts comptables allemands) sur la vérification des comptes réglementaires. La vérification doit ensuite être planifiée et réalisée de manière à ce que les inexactitudes et les manquements, ayant des conséquences importantes sur la présentation du patrimoine, des finances et des revenus, présentation effectuée en vertu des principes de la comptabilité réglementaire, soient identifiés avec suffisamment de certitude. Lors de la vérification des comptes, les connaissances sur les activités et l'environnement économique et juridique de l'association ainsi que les possibles erreurs ont été prises en compte. Dans le cadre de cette vérification, l'efficacité du système de contrôle interne relatif à la présentation des comptes ainsi que les justificatifs des données comptables sont estimés principalement sur la base de contrôles ponctuels. La vérification comprend l'évaluation des principes relatifs au bilan et des principales estimations des représentants légaux ainsi que l'appréciation de la présentation globale des comptes. Nous sommes d'avis que cette vérification constitue une base suffisamment sûre pour procéder à une évaluation.

Notre vérification n'a donné lieu à aucune objection.

D'après notre évaluation se basant sur les résultats obtenus lors de la vérification des comptes, la présentation des comptes répond aux prescriptions légales et aux dispositions complémentaires des statuts de l'association et fournit, en vertu des principes de la comptabilité réglementaire, une image du patrimoine, des finances et des revenus conforme à la situation effective de l'association.

Kréfeld, le 9 avril 2010

Dr. Heilmaier & Partner GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Steuerberatungsgesellschaft

DR. HEILMAIER & PARTNER GMBH WIRTSCHAFTSPRÜFUNGSGESELLSCHAFT • STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT
WIRTSCHAFTS-PRÜFUNGS-GESELLSCHAFT
SIEGEL
KREFELD

Dip.-Kfm. Kempkens
Wirtschaftsprüfer

Rapport sur la situation

Présentation des conditions-cadres et commerciales

En raison de la crise économique et financière, action medeor a dû relever un certain nombre de défis en 2009. Elle continue à être le fournisseur d'utilité publique de médicaments et de produits médicaux de nombreux petits partenaires en Afrique, en Asie et en Amérique Latine. C'est ainsi qu'en 2009, environ 68% de tous les envois ne représentaient qu'une valeur jusqu'au 2000 euros. Comme nos partenaires disposaient de moyens financiers plus faibles, l'aide que nous leur avons envoyée était également moindre qu'en 2008.

Le développement des dons en nature est une aide précieuse pour de nombreux partenaires medeor dans le sud. L'augmentation des projets d'aide au développement soutenus par les fonds publics, de conseil pharmaceutique et de travail d'information prouve la progression des compétences d'action medeor dans ces domaines.

Les dons en argent sont en baisse en 2009. D'une part, car les dons exceptionnels qu'action medeor a recueillis via le groupement d'aide en cas de catastrophes «Aktion Deutschland hilft » et la Fondation «RTL – Nous aidons les enfants » ont enregistré un recul dans le cadre du marathon des donateurs, d'autre part, car les conséquences de la crise économique et financière ont également touché de nombreux donateurs de medeor.

Situation économique - Niveau de rentabilité

Avec des revenus globaux d'environ 12,8 millions, nous disposions certes de 6% en moins par rapport à l'année dernière mais il s'agit toujours du meilleur second résultat des dix dernières années. Nous enregistrons au total un résultat net pour 2009 de 71 000 euros qui a été ajouté au capital propre.

- Situation patrimoniale

Du fait de la suppression des arriérés dus aux legs de l'année précédente qui ont notamment servis à la réalisation de projets dans le domaine des conseils pharmaceutiques, le patrimoine diminue d'environ 465 000 euros.

- Rapport supplémentaire

Jusqu'à la date de notre rapport, aucun incident n'est survenu après la clôture de l'année.

Présentation des chances et des risques du futur développement et rapport de prévisions

A l'avenir, l'évolution des capacités d'exploitation dépendra fortement des conditions cadres des importations dans les pays partenaires en plus de l'évolution des coûts de stockage, de l'assurance qualité et du traitement des commandes. A cela s'ajoutent le développement et l'évolution des structures locales pour la production et la distribution de médicaments ainsi que la manière dont action medeor les soutient. L'aide venant d'Europe sera donc transférée en Afrique, ce qui la rendra également plus durable.

Dans les années où de nombreuses catastrophes se produiront et où medeor sera sollicité en tant que partenaire rapide et digne de confiance, l'aide qu'elle apportera augmentera provisoirement.

Bernd Pastors, de Mönchengladbach, comité de direction à titre professionnel

La réalisation du gros projet de construction d'une usine de production de médicaments contre le sida à Arusha a également demandé de grandes compétences en matière de communication entre les donateurs européens, les partenaires de coopération africains et les prestataires de service asiatiques. La prolongation du projet de trois ans doit garantir la réalisation en bonne et due forme du projet.

Afin de pouvoir financer durablement les diverses tâches d'action medeor, il faut développer en permanence une base de donations. De premiers signes positifs chez les donateurs permanents, la mise au point de la collecte de dons en ligne et des coopérations entre les entreprises sont en bonne voie.

Aide fournie

Domaines	2007	2008	2009
Conseils pharmaceutiques	300 mille euro	555 mille euro	766 mille euro
Projets d'aide au développement	790 mille euro	700 mille euro	1.117 mille euro
Projets d'aide humanitaire	410 mille euro	623 mille euro	521 mille euro
Projets de travail de formation	0 euro *	201 mille euro	227 mille euro
Aide d'urgence et en cas de catastrophes	2.440 mille euro	3.802 mille euro	3.950 mille euro
Approvisionnement en médicaments de base	4.500 mille euro	6.508 mille euro	4.760 mille euro
Total	**8.440 mille euro**	**12.389 mille euro**	**11.341 mille euro**

* Le projet « Stop Malaria Now ! » a commencé en 2008

Médicaments et équipements envoyés

	2007	2008	2009
Distribution au prix de revient	4.970 mille euro	6.090 mille euro	5.310 mille euro
Distribution de dons	1.970 mille euro	4.220 mille euro	3.400 mille euro
Total	**6.940 mille euro**	**10.310 mille euro**	**8.710 mille euro**

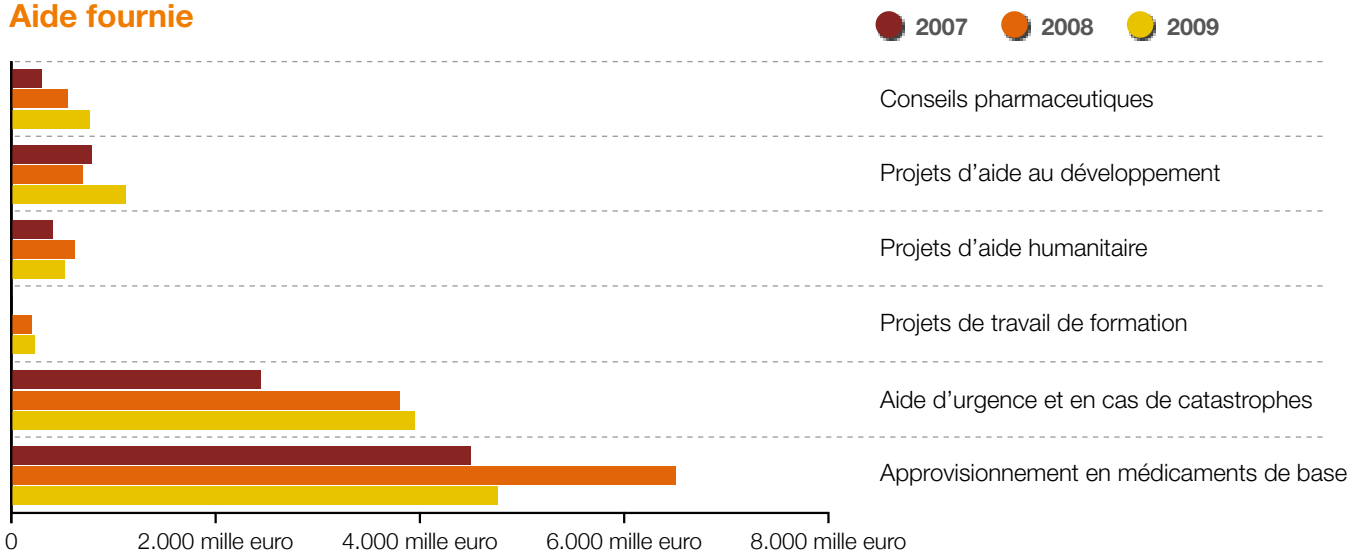
Répartition régionale de l'aide

	Distribution au prix de revient		Distribution sous forme de dons	
	2008	2009	2008	2009
Afrique	4.914 mille euro	3.728 mille euro	3.785 mille euro	2.288 mille euro
Asie	567 mille euro	678 mille euro	334 mille euro	742 mille euro
Amérique centrale	101 mille euro	379 mille euro	17 mille euro	267 mille euro
Amérique du Sud	242 mille euro	365 mille euro	63 mille euro	86 mille euro
Europe de l'Est	189 mille euro	115 mille euro	17 mille euro	10 mille euro
Océanie	77 mille euro	49 mille euro	4 mille euro	3 mille euro
Total	**6.090 mille euro**	**5.314 mille euro**	**4.220 mille euro**	**3.396 mille euro**

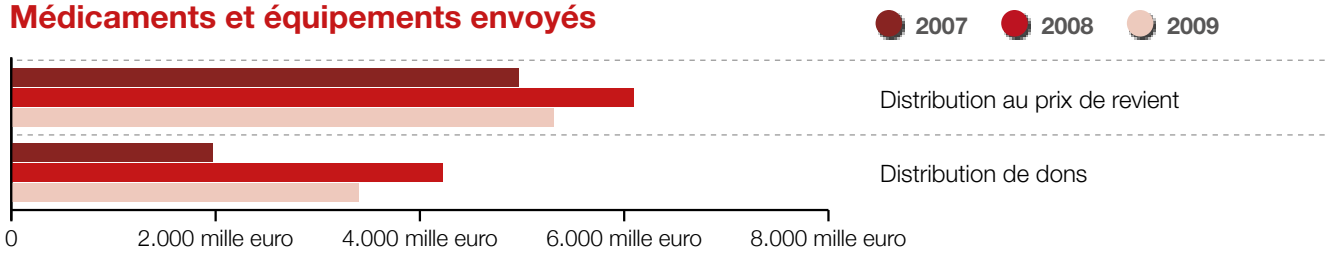
Recettes dues aux dons

Dons	2007	2008	2009
Dons en argent (y compris cotisations des membres, dons dus aux amendes et dons dus à vente de cartes de vœux)			
– Dons à libre disposition	3.963 mille euro	4.341 mille euro	3.437 mille euro
– Dons adressés à un destinataire	761 mille euro	1.083 mille euro	326 mille euro
Dons en nature	788 mille euro	3.119 mille euro	2.209 mille euro
Total	**5.512 mille euro**	**8.543 mille euro**	**5.972 mille euro**

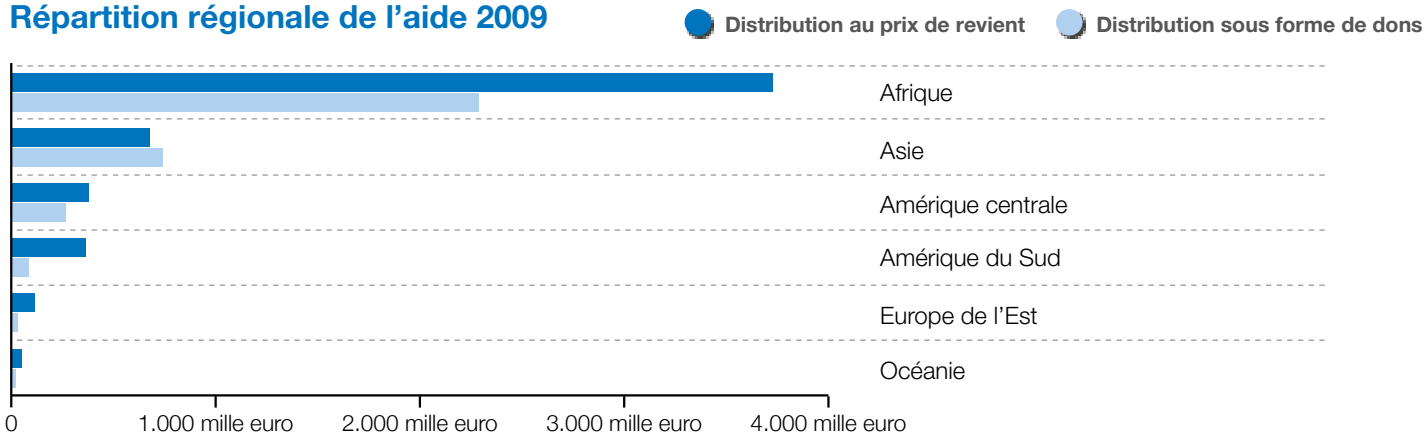
Aide fournie



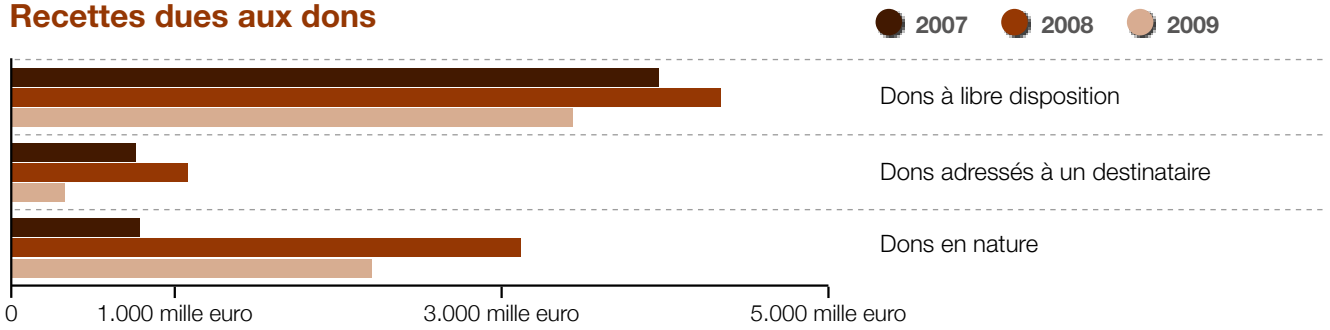
Médicaments et équipements envoyés



Répartition régionale de l'aide 2009



Recettes dues aux dons



L'un des nombreux projets de medeor – Au Togo, nous soutenons la prévention contre la malaria en distribuant des moustiquaires subventionnées

Deutsches Zentralinstitut für soziale Fragen/DZI

DZI Spenden-Siegel: Geprüft+Empfohlen

Deutsches Medikamenten-Hilfswerk action medeor e. V.
St. Töniser Str. 21
D-47918 Tönisvorst
Tel.: 0049 / (0) 21 56 / 97 88-0
Fax: 0049 / (0) 21 56 / 97 88-88
info@medeor.de

Weitere Büros:
Gertrudenstraße 9
50667 Köln
Tel: 0049 / (0) 221 / 299 70 236
Fax: 0049 / (0) 221 / 299 70 238

An der Steig 12
D-97334 Sommerach
Tel.: 0049 / (0) 93 81 / 7 16 97 87
Fax: 0049 / (0) 93 81 / 4 8 44
medeor-wuerzburg@t-online.de

action medeor International Healthcare Tanzania
P.O. Box 72305
Dar es Salaam
Tel.: 00255 / (0) 22 286 31 36
Fax: 00255 / (0) 22 286 30 07
medeortz@bol.co.tz

Coordonnées bancaires pour les dons:
Volksbank Krefeld
IBAN DE 12 3206 0362 0555 5555 55
BIC GENODED1HTK

Adresse Internet pour informations:
www.medeor.de

action medeor
Œuvre sociale allemande de médicaments